

NARRATIVAS DE LOS ABUELOS DE TIMBIQUÍ

SHIRLEY GRANJA NÚÑEZ

**UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS
FACULTAD DE CIENCIAS Y EDUCACIÓN
PROYECTO CURRICULAR DE LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA
CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES Y LENGUA CASTELLAN
BOGOTÁ, COLOMBIA
2018**

NARRATIVAS DE LOS ABUELOS DE TIMBIQUI.

SHIRLEY GRANJA NÚÑEZ

Código: 20081160048

MARGOTH GUZMAN MUNAR

DIRECTORA

**UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS
FACULTAD DE CIENCIAS Y EDUCACIÓN
PROYECTO CURRICULAR DE LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA
CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES Y LENGUA CASTELLANA
BOGOTÁ, COLOMBIA
2018**

NARRATIVAS DE LOS ABUELOS DE TIMBIQUI.

RICARDO GARCÍA DUARTE
Rector

WILLIAM FERNANDO CASTRILLÓN CARDONA
Vicerrector Académico

CECILIA RINCÓN VERDUGO
Decano Facultad de Ciencias y Educación

RUBÉN MUÑOZ FERNÁNDEZ
Coordinador Proyecto Curricular
Licenciatura en Educación Básica en Humanidades y Lengua Castellana

UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS

Bogotá - 2018

NOTA DE ACEPTACION

Firma Jurado

Ciudad fecha

DEDICATORIA

Dedico esta tesis a DIOS.

A la familia Granja Núñez.

A mi hija y especialmente,

A los abuelos del municipio

de Timbiquí – Cauca.

AGRADECIMIENTOS.

Quiero darle gracias a Dios. A mis padres: Aurelio Granja Baltan y Octavina Núñez Martínez. A mis hermanos especialmente a Rómulo Antonio Granja Núñez, Enriqueta Granja Núñez a mis sobrinos, primos amigos, a los docente Margot Guzmán Munar, Oscar Bello y Pedro Baquero.

Quiero agradecer con infinito amor a los mayores de Timbiquí Cauca por apoyar en mi proceso por su sinceridad al momento de narrar sus saberes: David Saa, Lucindo Torres Cuero, Cupertina Hurtado Vallecilla, Otoniel Alegría Banguera, Mauro Tomas García, Hermelino Balanta Alegría, Clemira Antonia Bonilla, María Soveida Herrera Alegría, Diego Balanta Baltan, Octavina Núñez Martínez, Aurelio Granja Baltan.

Negro soy desde hace muchos siglos.

Poeta de mi raza, heredé su dolor.

Bantú o yoruba

o fanti-ashanti,

despierto suena y vibra

debajo de mi pecho

la voz de tu mensaje,

hermano mío, antepasado, padre.

Jorge Artel

RESUMEN ANALÍTICO ESPECIALIZADO

RAE: ASPECTOS FORMALES:

TIPO DE DOCUMENTO:	Monografía
TIPO DE IMPRESIÓN:	Impresión digital formato A4.
ACCESO AL DOCUMENTO:	Universidad Distrital Francisco José de Caldas.
TÍTULO:	NARRATIVAS DE LOS ABUELOS DE TIMBIQUI.
AUTORA:	Shirley Granja Nuñez
DIRECTORA:	GUZMAN MUNAR, Margoth

ASPECTOS DE INVESTIGACIÓN

PALABRAS CLAVES	Narrativas, memoria, identidad, territorio y escuela.
DESCRIPCION	Las narrativas en la comunidad de Timbiquí – Cauca, son un medio de protección de la cultura por tanto merecen un empoderamiento de parte de las nuevas y futuras generaciones por tal motivo desde una perspectiva de pedagogía étnica, se pretende recoger por medio de una investigación relatos y vivencias que puedan contextualizar la narración oral desde un punto de vista pedagógico. Por medio de un trabajo de campo se

	<p>realizara una investigación que permita evidenciar la riqueza narrativa de nuestra región, con una metodología de investigación cualitativa de carácter etnografía para que se pueda proteger este recursos cultural que se está perdiendo por las nuevas actividades que están afectando gravemente las condiciones de vida de los habitantes; la minería, los cultivos ilícitos, la prostitución está generando un desequilibrio social que afecta de igual manera las costumbres ancestrales, es por esto que nos damos a la tarea de proteger la diversidad narrativa de nuestra región con este proyecto de investigación.</p>
<p>FUENTES</p>	<p>Para la fundamentación teórica, los antecedentes, el análisis de la información y demás se emplearon aproximadamente 19 fuentes bibliográficas y diez narradores, que sustentan el desarrollo de la investigación.</p> <p style="padding-left: 40px;">ARFUCH, Leonor. (2014). “(Auto) biografía, memoria e historia”, en <i>Revista interdisciplinaria de estudio sobre la memoria</i>, Vol. 1, No. 1, Marzo, Buenos Aires, Clepsidra.</p> <p style="padding-left: 40px;">BARBA Téllez, M. (2013). Nuevos enfoques en el estudio de la narración oral. En Atlante. Cuadernos de Educación y Desarrollo, Recuperado de http://atlante.eumed.net/estudio-narracion-oral/</p> <p style="padding-left: 40px;">CASSIRER, E. (1968). <i>Antropología filosófica</i>. México: Fondo de cultura económica.</p> <p style="padding-left: 40px;">DANE (2005) Estadística de la población escolar de Timbiquí, en relación al estado de la Educación.</p> <p style="padding-left: 40px;">DÍAZ, Rafael. (1996). “Entre la cohesión y la disolución: La familia esclava en el área regional de Santa Fé de Bogotá: 1700. 1759”, en <i>Memoria y Sociedad</i>, Vol. 1, No. 2, Octubre, Bogotá,</p>

Universidad Javeriana.

ELIADE, M. (2001) *Mitos, sueños y misterios*. Barcelona: Editorial Kairos.

FREIRE, P. (2003). *Pedagogía del Oprimido*. Rio de Janeiro: Paz y Tierra.

FRIEDEMANN, S. (1974) *Minería descendencia y orfebrería artesanal en el Litoral del Pacífico*. Bogotá: Universidad Nacional

GARCÉS, Aragón Daniel. (2008) *La Educación Afrocolombiana: Escenarios históricos y etnoeducativas. 1975 - 2000*, editorial Colección de tesis doctorales RUDECOLOMBIA. UPTC- Tunja - Colombia.

GEERTZ, Clifford. (2001). *Descripción densa: hacia una teoría interpretativa de la cultura*. En *La interpretación de las culturas* (pp.20). Barcelona: Gedisa.

GRIMSON, Alejandro. *Interculturalidad y comunicación*. Buenos Aires, 2003, Editorial Norma.

LINDÓN L.1999.*Narrativas autobiográficas, memoria y mitos: Una aproximación a la acción social*.

MUÑOZ O. Darío. , 2017. Construcción narrativa en la historia oral, publicada en la revista NOMADAS de la universidad Central, editada en Bogotá.

ONG. (1987) *Oralidad y escritura. La tecnología de la palabra*. México: Fondo de la Cultura Económica.

VANSINA, J. (1967) *La tradición oral*. Barcelona: Nueva Colección Labor.

	<p>WADE Peter. (2009) Race and Sex in Latin America Londres y Nueva York: Pluto Press. Reseña publicada por la Revista Colombiana de Antropología Volumen 48 (1), enero-junio 2012</p> <p>ZEA, A, R. y Triana, J. (1939), la minería en Timbiquí pertenece a la nación.</p>
CONTENIDOS	<p>La monografía, está estructurada en siete capítulos, marco contextualización, metodología, marco teórico, narrativas, análisis de la información, reflexión pedagógica y conclusiones. Finalmente se presentan la bibliografía.</p>
METODOLOGÍA	<p>En relación a la Metodología para este estudio se abordó el tipo de investigación cualitativa, porque posibilita explorar sobre fenómenos y problemáticas sociales generando nuevos conocimientos, además describe y reconoce el contexto real desde las vivencias de los sujetos para comprender y reflexionar sobre la identidad y sus vínculos sociales, culturales y tradicionales desde una perspectiva narrativa.</p> <p>Para el diseño de investigación, se escogió el biográfico-narrativo, para construir conocimiento en el campo investigativo, como una herramienta que permite conocer significados, identidades y experiencias cotidianas presentes en procesos de reconstrucción cultural y personal. La información se obtiene a través de situaciones de interacción y de igual forma es así como se logra interpretar la realidad social y crear contextos a partir de los cuales cada uno de los sucesos recobre sentido dentro del universo de la investigación. En este sentido las narrativas se transforman en una alianza que le garantiza legitimidad a las voces y vivencias del pueblo afro de Timbiquí.</p>

CONCLUSIONES

El desarrollar este trabajo me llevo a evidenciar a través de las consultas , entrevistas, narraciones y observaciones que hay una desestructuración del tejido social por la pérdida de los saberes y costumbres ancestrales como es la tradición oral en los pueblos de la costa pacífica; Teniendo en cuenta que todo empieza en un entorno familiar donde se reúnen los abuelos y padres con sus hijos, nietos y empiezan a narrar esas historias de hace muchos años, donde la voz le da vida a la memoria con un lenguaje que cautiva y motiva a escuchar esas historias fantástica donde la transmisión de conocimiento de la cultura juega un papel importante.

Se identificaron problemáticas como la llegada de los cultivos ilícitos, la minería ilegal entre otros, debido a esto los padres dejan sus hogares y se internen en las fincas dejando a sus hijos al cuidado de otros como el vecino de al lado, familiares o en dado caso solos, sin tener en cuenta que esto afecta el entorno familiar, donde el pequeño pierde el interés de aprendizaje y se empieza a portal mal y termina dejando hasta los estudios dando lugar al abuso sexual y a la prostitución, donde sin lugar a duda esto genera un gran problema en la sociedad y en la convivencia familiar.

Se fortalecieron los procesos identitarios en la comunidad Afrocaucana a través de las narrativas de los abuelos y abuelas de Timbiquí. Donde a partir de su cosmovisión transmite sus saberes como. Costumbre, valores culturales y sociales, esto nos permite que la memoria colectiva juegue un papel importante en nuestra comunidad.

Resumen

Las narrativas en la comunidad de Timbiquí son un medio de protección de la cultura por tanto merecen un empoderamiento de parte de las nuevas y futuras generaciones por tal motivo desde una perspectiva de pedagogía étnica, se pretende recoger por medio de una investigación relatos y vivencias que puedan contextualizar la narración oral desde un punto de vista pedagógico. Por medio de un trabajo de campo se realizara una investigación que permita evidenciar la riqueza narrativa de nuestra región, con una metodología de investigación cualitativa de carácter el biográfico-narrativo, para que se pueda proteger este recursos cultural que se están perdiendo por las nuevas actividades que están afectando gravemente las condiciones de vida de los habitantes; la cual ha generado un desequilibrio social que afecta de igual manera las costumbres ancestrales, es por esto que nos damos a la tarea de salvaguardar la diversidad narrativa de nuestra región con este proyecto de investigación.

Palabras clave: Narrativas, memoria, identidad, territorio y escuela.

Abstrac

The narratives in the community of Timbiquí are a means of protecting the culture, therefore they deserve an empowerment on the part of the new and future generations for this reason from a perspective of ethnic pedagogy, it is intended to collect through a research stories and experiences that can contextualize the oral narrative from a pedagogical point of view. Through a fieldwork research will be conducted to show the rich narrative of our region, with a qualitative ethnography research methodology so that you can protect this cultural resources that is being lost by the new activities that are seriously affecting the living conditions of the inhabitants; mining, illicit crops, prostitution is generating a social imbalance that similarly affects ancestral customs, that is why we take on the task of protecting the narrative diversity of our region with this research project.

Keywords: narratives, memory, identity, territory and school.

CONTENIDO

Introducción.....	14
1. Contextualización.....	16
1.1. Algo sobre el origen afro.....	16
1.2. Problemas de Timbiquí.....	19
1.3. Tradiciones culturales.....	23
2. Metodología.....	26
2.1. Generalidades.....	26
2.2. Entrevista biográfica narrativa.....	27
3. Marco Teórico.....	30
3.1. Antecedentes.....	30
3.2. Narración oral.....	31
3.3. Territorio.....	36
3.4. Identidad.....	39
4. Narraciones.....	42
5. Análisis de la información.....	65
5.1 De tramas y tejidos	66
5.2 De lo religioso.....	68
5.3 De la medicina tradicional	69
6. Reflexión pedagógica para la escuela	70
7. Conclusiones.....	74
Bibliografía.....	77

INTRODUCCIÓN

“La presencia africana no puede reducirse a un fenómeno marginal de nuestra historia. Su fecundidad inunda todas las arterias y nervios del nuevo hombre americano.”

Manuel Zapata Olivella.

El presente documento busca reflexionar en torno a las narrativas de los abuelos y abuelas de Timbiquí – Cauca desde sus vivencias cotidianas y su incidencia en las futuras generaciones, por tanto, este estudio propone una investigación de carácter cualitativo, mediante el método biográfico-narrativo que me permitiera llevar a las actuales generaciones de niños y jóvenes a reconocer la memoria colectiva de los abuelos y abuelas lo que los ancestros han dejado como un legado histórico de nuestro territorio, el problema de las minas, la economía extractiva, las tradiciones culturales, los cantos, alabaos, la medicina tradicional y la crianza entre otros, desde sus voces. Con el ánimo de contribuir en la escuela a los procesos de identidad de la región.

Desde esta perspectiva, como estudiante de Humanidades y lengua castellana, siempre creí tener una responsabilidad social con mi comunidad. No obstante, considero que la sociedad, también tiene la suya para cumplir eficazmente con las exigencias y pactos o tratados desde la UNESCO acerca de la educación, para ofrecer a todos los niños y niñas las oportunidades que requieren, y para lo cual se debe analizar el contexto territorial, político, histórico, étnico y religioso de esta población con raíces africanas.

Lo anterior, se debe a la evidente desestructuración del tejido social por la pérdida de los saberes y costumbres ancestrales por factores determinantes de carácter comercial que inciden en esta condición, tales como: la minería ilegal, la inmigración de otras prácticas y el cruce de etnias.

De tal manera, que este estudio, se justifica en el empoderar a los jóvenes sobre sus costumbres y tradiciones, recuperando, conociendo y divulgando a través de las narrativas de los abuelos, con una dinámica social, que comprometa e involucre a la comunidad. Se hace necesario, puesto que los efectos de actividades no propias de la tradición, arremeten con la identidad y espíritu de los pobladores y sus procesos comerciales, por ejemplo, la minería ha generado un desequilibrio social irreparable, las prácticas cultu-religiosas ya no tienen el mismo efecto e impacto que antes, los cultivos de pan coger se están perdiendo debido a que las maquinas destruyen la tierra donde se cultivaba y los agricultores están dedicados de lleno a la minería, también debemos sumarle a esto que concurren muchos emigrantes del interior del país, estos traen sus formas de vida que mezclan con la de los habitantes nativos cambiando sus tradiciones o modificándolas. De otro lado, están los grupos al margen de la ley que hacen presencia en la región, estos también inciden en el cambio social, ya que la comunidad debe lidiar con un conflicto que los involucra, afectándolos, además del desplazamiento forzado y las víctimas de la comunidad producto de los enfrentamientos, otra razón que incide en la perdida de la narración oral y los saberes ancestrales de nuestra región es la emigración de las nuevas generaciones hacia el interior del país haciendo que los jóvenes cambien muchas de sus costumbres tradicionales.

Por lo anterior se indagó: Cómo a través de las narrativas de los abuelos y abuelas, se fortalecen los procesos de identidad en la comunidad Afrocaucana de Timbiquí? Y se propuso como objetivo general, fortalecer procesos identitarios en la comunidad Afrocaucana a través de las narrativas de los abuelos y abuelas de Timbiquí. Así mismo dentro de los específicos: Identificar desde las narraciones aspectos procesos que identifican el mundo afro de la comunidad Timbiqueña, analizar desde las narraciones aspectos que determinan el SER AFRO. Y aportar elementos socioculturales a cultura actual timbiquireña.

1. CONTEXTUALIZACIÓN

1.1. Algo sobre el origen Afro.

En el imaginario colectivo, cuando se aduce a la palabra afro se remite a: esclavitud, exotismo, danzas frenéticas, brujería, tambor, vudú, rumba entre otras, sin embargo, Nicolás Guillen, Zapata Olivella, Arocha, Friedemann, Hall, señalan el desconocimiento al respeto. Según, estudios de estos autores, la memoria del afro o negro en Colombia plantea que:

Las grandes civilizaciones de los reinos de África central en la sabana y en el bosque tropical, así como la de los imperios sudánicos occidentales de Ghana, Maly y Songay. Estados legendarios que ostentaron épocas de poder y esplendor comparables a las de las civilizaciones que por el mismo tiempo surgían en Europa (XII- XVI) Reyes y cortes sociedades y jerarquías religiosas; mercados y ejércitos; sacerdotes y artistas; arquitectos y artesanos; mineros y orfebres; bibliotecas y maestros. (Friedemann y Arocha)

Desde la ley 70, se hace mención a *Comunidad Negra*, y la definen como: a la cual define como:

[...] un conjunto de familias de ascendencia afrocolombiana que posee una cultura propia, comparte una historia, y [que] tiene sus propias tradiciones y costumbres dentro de la relación campo-poblado, que revela y conserva conciencia de identidad que la distingue de otros grupos étnicos... (Art.2. de la Ley 70/1993 citada en: Ministerio de Justicia y del Interior de Colombia, s. a).

Del origen del afro en Colombia, se dice que fueron traídos desde África occidental, debido a los diales y tradiciones culturales.

Los africanos que llegaron al Virreinato de la Nueva Granada, tras ser capturados, desarraigados y raptados, eran miembros de las etnias bantúes, wolofs, mandingas, fulos, mandingas, ararás, carangas, balanzas biáfanas, monicongos, anzicos, fanti, ashantis, carabalíes, popós, berbesies, Viáfaras, y biojós entre otros¹

Lo anterior, es quizá una de las razones específicas de iniciar en la escuela cambios de paradigmas sobre el origen y presencia del afro en Colombia, y por qué del reconocimiento y reconstrucción de su identidad, es mi responsabilidad ética y social recoger estas narraciones desde las posibilidades que ofrecen los contextos que en este caso el espacio geográfico es Timbiquí.

Al respecto, según las indagaciones y documentos DANE y Alcaldía, las narraciones de abuelos y maestros, manifiestan que Timbiquí - Cauca fue fundado en 1772 por Francisco Antonio de Mosquera y Andrés Saa, con el propósito de explotar las minas de oro allí encontradas, los mineros eran los indígenas Embera y los wuanana, pero el duro trabajo y las enfermedades diezmaron la población, e introdujeron los afros provenientes de África, para contribuir a la minería. Y posteriormente, fue reconocido como municipio en el año 1915, años más tarde los herederos de Mosquera, cedieron tierras a los pescadores y se creó entre las quebradas de Alonso y Zúrzula la cabecera municipal conocida hoy como Santa Bárbara de Timbiquí con una población aproximada de 21.617 habitantes. Este municipio está ubicado al occidente del departamento del cauca, con una temperatura de 28° centígrados y a una altura de 5 metros sobre el nivel del mar, con una extensión de 1813km² donde su topografía es quebrada en un 70% con algunas partes del terreno montañosas y otras planas siendo éste un lugar húmedo.

¹ Burgos (2010). *Rutas de Libertad 500 años de travesía*. Ministerio de Cultura. Universidad Javeriana. Bogotá.



Foto 1. Municipio de Timbiquí.

El municipio Timbiquí - Cauca limita, al norte con el municipio de López de Micay, al oriente con los municipios de Tambo y Argelia, al sur con el municipio de Guapi y al occidente con el océano pacífico. En relación a los principales ríos que bañan la región, se encuentran el río Timbiquí (véase foto N°1), el río Bubuey y el río Saija, Los cuales desembocan al mar y se convierten en vías de acceso para el transporte de los pobladores, puesto que allí arriban los barcos, lanchas, canoas, En estos ríos los pobladores se desplazan o viajan de Timbiquí a Buenaventura y viceversa. Cabe señalar, que también hay tres vuelos semanales: desde Cali a Timbiquí y de Timbiquí a Cali en las horas de la mañana.

Por otro lado, no solo ofrece la posibilidad de transporte, también, abastece a sus habitantes de alimentos necesarios, de variedades de pescado de mar, camarón entre otros, para el sustento diario y para la venta en la galería, también producen de coco, banano, papachina entre otros; el cultivo de frutos típicos como el zapote, caimito, mamey, entre otros.

1.2 Problemáticas de Timbiquí

A pesar de ser una región minera, aquí las necesidades vitales como el agua potable, la energía y el alcantarillado. Este municipio es pujante que lucha cada día por superar las dificultades sociales y culturales. Para que el municipio de Timbiquí logre un mayor crecimiento económico necesita aprovechar racionalmente la gran biodiversidad que tiene para poder combatir la pobreza sin destruir totalmente los recursos naturales.

En relación a lo sociocultural, desafortunadamente, en el municipio de Timbiquí Cauca, se observa poco interés en los jóvenes por conocer las historias, relatos, cuentos, leyendas entre otras, que narran los abuelos y hacen parte de su identidad cultural, teniendo en cuenta que estos saberes se transmiten oralmente.

También se evidencia, que las costumbres cambiaron y que para los jóvenes, lo que los abuelos tienen por contarle ya no es importante, es decir, la palabra ha perdido la importancia que tenía años atrás. Debido a todos esos cambios han llegado las drogas como, el bazuco, la cocaína etc. Todo el pueblo sabe quién lo vende la señora entra al calabozo y al siguiente día sale, se ve como los jóvenes están acabando sus vidas, con estas nuevas modas como algunos creen.

Esto se debe a que la mayoría de los jóvenes piensan que terminar el colegio tener mujer es el mejor futuro para ellos, casi no les gusta estudiar, viajar a la ciudad a prepararse narra un abuelo² de la comunidad. Según él, otra de las problemáticas de la educación en las jóvenes, los embarazos a temprana edad, son grandes retos por superar, así como la falta de información sobre los métodos de planificación y por los bajos niveles de educación, la desescolarización, la deserción que ocupa un alto porcentaje en esta región del pacífico; teniendo en cuenta que la minería juega un

² Adulto mayor de 75 años, profesión de agricultor y un vecino preocupado por el porvenir de la comunidad.

papel importante para los moradores de este municipio y muchos padres deben dejar a sus hijos al cuidado de los abuelos, tíos, vecino o llevarlos a las minas porque algunas madres las contratan para cocinar o barequear³ y no tienen con quien dejarlos, estos son algunos factores que influyen en los adolescentes dejándolos a la vera de todos los riesgos ya mencionados. Desde el abuso sexual, los robos en casa personas con capucha, cuenta la abuela María, *que antes en el pueblo las muchachas podían andar hasta tarde de la noche y no les pasaba nada pero ahora el pueblo ha cambiado mucho; ni muchacho, ni grande puede salir tarde de la noche porque andan hombres con la cara tapada y quitan armas, mejor dicho, ahora tampoco uno puede andar contando lo que ve porque puede amanecer es muerto este pueblo se ha vuelto que nadie ve nada, también eso que el marido mata a la mujer eso no se vía antes.*

En relación, al trueque es una de las cosas que yo recuerdo es el trueque como la gente de la parte de arriba o de cabecera pues no solo comen pescado de río como guacuco, camaron de río entre otros pescados son los que se consumen entonces uno subía con pescao de mar a vender pero también lo podía cambia por maíz, arroz para uno sembrar o por que le que se pudiera no todo se vendía también se hace el trueque y a sí vivimos muchos años acá pero ahora no se ve eso la gente va perdiendo todo eso

- Pero bueno, sigamos con la economía de Timbiquí para mí en los últimos 10 años la minería ha sido la principal fuente de ingreso de los Timbiquireños seguido de la agricultura como son plátano, papachina, banano, coco etc. la pesca también aporta a nuestra economía los necios del pueblo en su mayoría son de los paisas, vea miija llego uno y detrás de él llega un pocotón más. El comercio de nativos casi no hay eso se puede decir que se ha pedido así por ese lado, no es mucho lo que nos deja porque casi no emplean a nadie por ellos mismo atienden su negocio y usted le puede preguntar a cual quiera y usted lo puede ver. Pero dígallo duro que la

³ Buscar oro en el fango.

economía de Timbiquí en los últimos diez años ha sido la minería y lastimosamente han acabado con los peces de río, porque con ese mercurio que ha caído al río, ya ese pescado no se puede comer y la gente ya casi no baña porque se enferman, y cuando llueve es muy duro, porque esa agua está dañada contaminada eso le puedo yo decir de este municipio.

En relación a la educación , como lo narro el abuelo, el alto porcentaje de sus habitantes iletrados, según el DANE de un 42,2% de la población residente en Timbiquí ha alcanzado el nivel de básica primaria y el 18,3% secundaria; el 1,0% ha alcanzado el nivel profesional y el 1,0% ha realizado estudios de especialización, maestría o doctorado. La población residente sin ningún nivel educativo es el 30,3%. Asi la tasa de analfabetismo llega al *61,6% de la población de 5 años y más de Timbiquí saben leer y escribir.* (DANE, 2005)

En cuanto a la pertenencia étnica: el 86,4 % de la población residente en Timbiquí se autoreconoce como Raizal, palenquero, negro, mulato, afrocolombiano o afrodescendiente. (DANE, 2005). La población por género, el *total de la población de Timbiquí el 51,0% son hombres y el 49,0 son mujeres.* (DANE, 2005). Lo que se ha podido evidenciar es que a los habitantes de Timbiquí les falta valorar y aceptar su riqueza cultural que tienen, para que puedan construir un futuro mejor para los niños y niñas que tanto lo necesitan. Pero debido a la carga histórica, el peso es enorme y con la falta de educación y formación en sus casas el problema se acentúa.

1.3 Tradiciones culturales

En relación a las tradiciones son variadas entre el Folklor, lo artístico, lo ancestral, y otros matices que caracterizan al mundo afro-timbiquireño. Pues en el entorno nacional, Timbiquí se destaca por su tradición no solo musical, sino en la danza, el canto, la artesanía, su riqueza y legado oral, siendo un Municipio reconocido

por sus manifestaciones artísticas, por ello es invitado a eventos especiales a nivel regional y nacional, llevando sus raíces africanas en cada uno de sus presentaciones.

Los cuales se caracterizan por su ritmo ancestral, según Garcés⁴ estos eventos:

Contribuyen al fortalecimiento de la cohesión comunitaria dentro de la visión de un proyecto político que hunde sus raíces en el movimiento social afrocolombiano, y en el compartir de las destrezas artísticas, de los grupos cultivadores del baile seguir y otras expresiones permitieron crear espacios y puntos de encuentro comunitario que buscaron seguir reafirmando y consolidando la autonomía cultural a partir del pensamiento desde nuestras propias lógicas y potencialidades. (2008, 208)

Por otro lado, los eventos, las fiestas, los festivales, carnavales son representaciones culturales del sentimiento colectivo, y de la memoria ancestral.

Algunas de ellas transitan entre lo divino y lo mundano, y son el reflejo del proceso adaptativo y de diversas formas de reinterpretación de los símbolos y significados culturales, las Balsadas de los Santos en el Pacífico, en los que se expresan las herencias de la cultura africana con bastante colorido y contenido iconográfico. (Ministerio de Cultura)

En relación al folklor, don Diego Balanta Baltan nos narra los relatos de tradición oral- especialmente fuerte en la cultura afro- es una forma de memoria colectiva, que reconocen el origen africano y el pasado colonial, y afianzan los sentidos de identidad y de pertenencia de los afrodescendientes.

“Bueno la música yo al aprendí, saliendo atrás de mis pagres y de mis tíos viéndole dar a los instrumentos como ellos los tocaban y desde ahí pues cuando ellos llegaban a la casa yo cogía una batea la llenaba de agua y le bocavaajiaba dos mates y entonces ahí encomenzaba yo a coge sonido con dos palitos tocando los dos mates que había bocabajado tal como yo vía a mi papá y a mis tíos como le daban al bombo y así fue mi aprendimiento de yo tocar un bombo y un cununo, porque yo vía a que yo le cogía ritmo con esos instrumentos con el calabazo o los mates y la batea de agua, flauta

⁴ Maestro - Investigador afro.

buscaba los tallos de papaya le hacía hueco y también encomenzaba a coger sonido con los tallos de papaya.

Los instrumentos están hechos de palo de balsa como los BOMBOS. Tenemos el bombo macho y tenemos el bombo hembra; cada bombo tiene su canción

El cununo macho y el cununo hembra. También tienen su canción. (Pregunta, respuesta)

Bombo macho. es el arrullador siempre va diciendo (tumba pa tu casa, tumba pa tu casa, tumba pa tu casa, tumba pa tu casa)”

Los tambores, los conocimientos de medicina tradicional, el sincretismo de manifestaciones mágico - religiosas, así como a través de mecanismos materiales y directos que incluyeron suicidios, abortos, rebeliones, enfrentamientos, fugas y cimarronaje (Díaz, 1996)

En relación a las artesanías, Timbiquí se caracteriza como un lugar municipio son sus artesanías que dan una clara identidad a esta región del pacífica, por sus instrumentos musicales como es la marimba de chonta, el bombo, el cununo y guasa; por otra parte se tienen las esteras, los sombreros, los potrillos, las catangas, la atarraya, las esteras e instrumentos musicales como:

Bombo hembra. Es el bombo golpiador siempre va diciendo (papa con yuca, papa con yuca, papa con yuca, papa con yuca) Esos son los ritmos porque cada instrumento de percusión tiene su canción

Cununo macho. El macho Le va contestando (¿por qué?, ¿Por qué?)

Cununo hembra. El cununo hembra siempre es el repicador ese siempre le va preguntando al otro que qué le pasa (que te pasa a vo, que te pasa a vo, que te pasa a vo)

Marimba. Es el instrumento más importante de este conjunto en nuestra tradición; en la marimba tenemos. Altos, medios y bajos y en muchas ocasiones son dos marimberos.

La marimba está hecha de palo de chota, tarros de guadua (bambú) y madera para soporte y armadura del instrumento

Guasa. es un instrumento de brillo o acompañamiento. Este está hecho de guadua (bambú), achiras (semilla seca) y estacas de chonta

1.4 COMIDAS TÍPICAS⁵. Nosotros tenemos muchas variedades de comida sudao de almeja, la piangua, sudao de camarón o seviche, sudao de chorga, sudao de toyo, Encocao, el pescao se puede preparar de muchas formas. Frito, sudao, en sancocho o sopa etc., esto se acompaña con arroz con coco o arroz normal, plátano o papachina. El arroz atollado donde la carne varía entre las ya mencioné; pero también tenemos el arroz de yuyo, el arroz de pan.

A continuación les voy a decir cómo se preparan tres platos típicos de acá como son. Arroz de yuyo, sancocho de pan y encocao, el arroz yuyo, es una planta que se da en el monte. En la ciudad la llaman ortiga también se le conoce como pringamosa, se pringan a las personas que tenga diferentes enfermedades como la trombosis para recuperar la sensibilidad entre otras.

La preparación es la base para hacer diferentes platos típicos como: El arroz de yuyo, crema de yuyo, ensalada de yuyo, yuyo picado, raspado de yuyo, arroz de pan con yuyo, arroz de maíz con yuyo etc. Sus ingredientes son: Una porción de yuyo o pringamosa, una libra de arroz, un coco, ajo, sal, cebolla larga, cebolla cabezona, Hierbas de asotea, orégano, chiangua, albahaca y poleo.

⁵ Narraciones de las abuelas de la comunidad,

Luego se desvena, en una olla con agua suficiente, se cocina hasta que este blandito, hasta que el agua este verdecita, se saca en un recipiente aparte, se deja enfriar para molerlo en la piedra o licuarlo, con el agua de yuyo se vuelve a poner a cocinar al fogón. Luego, se lava el arroz común y corriente y se echa a esa agua, se deja reventar el arroz, cuando ya está blandito se pica o licuan los aliño, se echa al arroz. Mientras tanto raspa o licua el coco, se sacan las dos leches, la espesa y agua de leche de coco, se revuelve constantemente para que no se vaya a pegar, se le echa el agua de leche de coco, se deja a fuego lento mientras muele o licua el yuyo. Después se le echa el yuyo a la olla, no olvidar seguir revolviendo hasta que tenga una textura suave, y cuando se compacte el yuyo el arroz y los aliños, se echa la leche de coco espesa, se revuelve constante mente durante 10min para que no se vaya apegar o quemar. Después de 10min se baja, se deja reposar y se sirve. Este es el arroz con yuyo tradicional hay personas que ya le agregan queso costeño rayado a la hora de comer. Y se acompaña con envuelto de maíz o solo si lo prefiere.

En cuanto a Pasa bocas o postres. La cocada, el andullo o birimbí (es parecido a la netilla solo que se hace en casa)

Las bebidas típicas de acá tenemos el jugo de borojo, empipao, jugo de cocoromo o mil peso y jugo de naidy. Otras bebidas típicas que tenemos son. El viche (se saca de la caña de azúcar), y todas estas bebidas son a base de viche la tomaseca, el curao, arrechon, tumba catre. Pero la tomaseca y el viche son para uso medicinal ya que la tomaseca limpia la matriz y quita los cólicos, el curao saca los males de cuerpo (el curao es a base hierbas medicinales).

2. METODOLOGÍA

2.1 Generalidades

En relación a la **metodología** para este estudio se abordó el tipo de investigación cualitativa, porque posibilita explorar sobre fenómenos y problemáticas sociales generando nuevos conocimientos, además describe y reconoce el contexto real desde las vivencias de los sujetos para comprender y reflexionar sobre la identidad y sus vínculos sociales, culturales y tradicionales desde una perspectiva narrativa.

Para el diseño de investigación, se escogió el biográfico-narrativo, que según, Bolívar et al (2001), lo define como un enfoque propio para construir conocimiento en el campo investigativo. Se constituye así, como una herramienta que permite conocer significados, identidades y experiencias cotidianas presentes en procesos de reconstrucción cultural y personal. La información se obtiene a través de situaciones de interacción y de igual forma es así como se logra interpretar la realidad social y crear contextos a partir de los cuales cada uno de los sucesos recobre sentido dentro del universo de la investigación. En este sentido las narrativas se transforman en una alianza que le garantiza legitimidad a las voces y vivencias del pueblo afro de Timbiquí.

En este documento, se aborda el método biográfico, puesto que pertenezco a la región y se me facilita la interacción con los abuelos, algunos de ellos partes de mis ancestros y otros vecinos de la comunidad, generando un proceso que facilita la comprensión e interpretación de lenguajes que les son significativos al pueblo afro, desde los testimonios e historia de sus vidas. Así las cosas las narrativas hacen posible que los abuelos y abuelas afro sean visibilizados en sus escenarios locales, propios y ajenos, donde transitan diferentes vínculos con la religión, la política, la crianza, las tradiciones, los oficios entre otros y surgen las relaciones de poder o dominantes, en las que transcurren sus existencias. Al respecto, Bolívar (2006) afirma que se trata de

entrar en el “terreno, escuchando a la gente, poniendo “entre paréntesis” –como aconseja Husserl- las propias creencias o preconcepciones, para intentar recoger las palabras significativas, las construcciones de sentido.

2.2 Entrevista biográfica narrativa

Los procesos de recolección de información utilizados fueron visitas domiciliarias y entrevistas biográfico-narrativas con el propósito de explorar e indagar en torno a las tradiciones y vivencias propias de la comunidad así como las prácticas en medicina tradicional, pautas de crianza, sobre sus relatos de vida y de muerte desde lo ancestral, que según ellos han reafirmado su identidad. Cabe señalar que la entrevista biográfico narrativa permite recolectar los relatos de la comunidad afro de Timbiquí, asentada en el territorio del océano pacifico, adscrita al departamento del Cauca.

Para el proceso de interpretación y análisis se abordarán las narraciones, de las cuales se extraerán los fragmentos más significativos y relevantes que se identifiquen con los elementos propios de la identidad del pueblo afro asentado en Timbiquí. Así mismo, para la reflexión en torno a la identidad, se considera que: la interpretación y comprensión de la información que dan cuenta de que las narrativas no son simples historias, sino un conjunto interrelacionados de creencias, normas, ideologías las cuales son reveladas por el investigador y narradas en trama narrativa reconfigurada. (Quintero, 2011)

Campo Temático	La narración como construcción de la memoria colectiva.
Contexto De Ocurrencia	Territorio de Timbiquí en el mar pacifico, adscrita al departamento del Cauca, Colombia.
Casos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vivencias y situaciones y desde las voces de los abuelos. 2. fenómenos socioculturales que configuren la realidad social de los abuelos de la región y la construcción de su identidad. 3. Perspectiva de los narradores frente a los fenómenos socioculturales que afectaron a la comunidad. 4. El relato escrito como construcción de la memoria colectiva y la identidad de los pobladores.

Para la recolección de las narraciones se hizo menester determinar el accionar dentro del campo investigativo. Al respecto, Tezanos (1998) da cuenta de las condiciones que en el ejercicio de campo, el investigador debe apropiarse:

Apropiación de las condiciones de la investigación

CONDICIONES DE LA INVESTIGACIÓN	APROPIADO DURANTE LA INVESTIGACIÓN
Establecer y cuidar el vínculo con las personas, fundado en el respeto mutuo	El vínculo desarrollado con los abuelos de la región ha sido establecido desde principios éticos. .
Dar a conocer, los resultados a la comunidad y en particular a la escuela.	Al inicio del trabajo de campo se dio a conocer la investigación tanto a la población como a la escuela.
Preparar cuidadosamente el manejo de sus instrumentos de recolección de la información con los abuelos, pues ellos (algunos) con condiciones especiales como la escucha, la voz, los susurros, el silencio y el medio ambiente.	Se concilio con cada uno de los abuelos los diferentes mecanismos para recoger la información, como el escenario, la confianza y la disposición por parte del investigador de escuchar y ser respetuosa.
Estar atenta a los eventos (observación) que se presentaron en cada una de las entrevistas y visitas a los abuelos.	El proceso de interpretación y análisis de las narraciones recogidas se estuvo confrontando con la teoría y el contexto.
Disposición para acompañar algunas de las actividades a las cuales fui invitada, manteniendo la atención, la actitud y la neutralidad, para no contaminar la información.	Se participó en actividades de rezos, cantos y actividades sociales, pues se me facilito, por ser parte de la comunidad afro del territorio.
Apuntar en el diario de campo o	Se mantienen registros de la investigación en

cuaderno de notas (bitácora)	el cuaderno de notas, en el que se encuentran nombres, datos, acontecimientos e información tomada de la observación participante y de las entrevistas.
------------------------------	---

3. MARCO TEÓRICO

3.1 Antecedentes

La tradición oral ha tenido un desarrollo importante a nivel de investigación en el campo de la literatura y la lengua donde los investigadores y académicos buscan en la sociedad y en su historia como esta se transmitió de un individuo a otro. El arte de la narración oral es una práctica que data desde los inicios de la humanidad como parte de una tradición descriptiva de las vivencias de cada pueblo donde la voz y las expresiones corporales juegan como herramienta, la narración oral es un método fundamental de recreación de la historia de la humanidad.

La narración oral mantiene vivo algunos relatos históricos presentes en la humanidad que solo se ha mantenido gracias a la oralidad de los pueblos donde ocurren estos hechos, la oralidad de estos pueblos hace que la humanidad tenga una historia, que existan los mitos y leyendas que nos acompañan a través del tiempo, es así como la narración oral no deja de ser un elemento esencial en la vida de los pueblo.

En Colombia la narración oral ha acompañado los diferentes procesos de la sociedad y es por ella que aún se mantienen presentes alguno relatos e historia que han sido fundamentales en el desarrollo de nuestra nación, también los mitos y leyendas elementos de la narración oral mantienen vivo alguna historia de seres sobrenaturales que hacen parte fundamental de la historias de los pueblos pero esta narración oral en ocasiones, es desconocida y poco estudiada en Colombia ya que lo apartado de los pueblos, su geografía y situación de orden público no permiten que muchos investigadores lleguen hasta estas comunidades y puedan generar un material de trabajo que sea funcional, para preservar esta práctica milenaria, otro factor determinante es el desinterés hacia algunas culturas donde la narración oral es fuerte y hace parte de la vida de estos pueblos o comunidades.

3.2 NARRACIÓN ORAL

“la narración de cuentos ha acompañado al hombre desde tiempos inmemorables, alrededor de fogatas, hogueras y chimeneas, el calor del fuego unía y el del relato provocaba en su mente imágenes irrepetibles.”

Carmen Bartolo

La narración oral de una comunidad, hace parte de todo un ejercicio que apunta a señalar el papel que tiene la palabra en la construcción social del sujeto a través su acto de hablar. Es necesario comprender que la narración a viva voz, está presente, y construye sentido al ser escuchada por el otro. Es así como Barba (2013) desarrolla un ejercicio que evidencia las diferentes transformaciones de la concepción de la oralidad de acuerdo con los referentes conceptuales que provienen de la psicolingüística, la sociolingüística y la lingüística textual.

La palabra así configura sentidos al ser narrada por medio de intercambios verbales, ciertas condiciones afectivas, sociales, éticas, comunicativas entre otras que permiten crear interacciones entre los sujetos y, de paso, dar vía libre a la producción del lenguaje y a su uso de manera social, generando la memoria colectiva de una comunidad a través de la narración.

Cuando se comprende el ejercicio de narración oral como un proceso que es constante, las dimensiones del mismo cambia, ya que logra dar cuenta de sus escenarios cognitivos, comunicativos y socioculturales. Para Barba, 2013, 2. La relación dialéctica generada entre el saber científico y el saber popular, proporciona ejes mediante los cuales se articula y configura el mundo del narrador y del público interlocutor a través de una perspectiva cognitiva, comunicativa y sociocultural.

En palabras de Barba Téllez, “Las configuraciones dinámicas de la narración oral como acto de comunicación, se sustentan sobre la base de la relación dialéctica entre el saber científico y el saber popular, (los conocimientos ya aprendidos y los

nuevos conocimientos), relación que constituye el eje esencial bajo la cual se van articulando las configuraciones, en tanto desde las creencias, saberes y experiencias se establecen las interacciones en los planos internos y externos del proceso que ocurre entre el narrador oral y el público interlocutor desde una perspectiva cognitiva, comunicativa y sociocultural” (Barba Téllez, 2013, p.2).

Es necesario resaltar la importancia que tienen las comunidades afros en nuestros País. Sus valores, creencias pero sobre todo su forma de ver el mundo, de sentir su cultura. Ahora bien las narrativas de los abuelos no solo transmiten narraciones, sino esencias significativas de la oralidad, puesto que el mundo afro, ha transmitido su legado a través de la oralidad, la palabra que ha permitido mantener el recuerdo y la forma de reproducirlo, para mantener la memoria de un colectivo como el de Timbiquí. La oralidad es memoria y se accede a ella para consultar los saberes, tradiciones, ritos, simbolismos, significaciones y lengua dentro de la comunidad; es decir, es un archivo no escrito, pero tangible. (Ong, 1987).

La oralidad antes que ser arte, pertenece a la cotidianidad de cada quien” (Garzón Céspedes, 1995, p. 75). Así la narración oral escénica cobra sentido como herramienta pedagógica de gran utilidad pero que a su vez se distancia de las formas tradicionales enseñanza o de transmisión del conocimiento, si bien se debe apelar a la memoria, el uso de fuentes históricas u otras fuentes según el tema a desarrollar, hay también flexibilidad en la en el desarrollo del proceso, en la manera como es contado, en la corporalidad, en el lenguaje verbal y no verbal, en el tono de voz, en los recursos del espacio y en la forma como se llama la atención de los espectadores, quienes a pesar de su calidad de espectadores encuentran en este proceso de creación un espacio de horizontalidad a través de la interacción con el narrador, la escena y la historia narrada.

“La narración oral es un acto de comunicación, donde el ser humano, al narrar a viva voz y con todo su cuerpo, con el público (considerado un interlocutor) y no para el público, inicia un proceso de interacción en el cual emite un mensaje y recibe

respuesta, por lo que no sólo informa sino que comunica, pues influye y es influido de inmediato, en el instante mismo de narrar, para que el cuento oral crezca con todos y de todos, entre todos.” Garzón Céspedes, F. (2010, p. 134).

La trascendencia de la narración va concretando insumos para que comprendamos y entendamos al otro en esta sociedad contemporánea, es importante revalorar la interpretación desde la perspectiva narrativa autobiográficas, las cuales fortalecen y da fuerza a la conservación; donde la memoria de una cultura, permite reconstruir una experiencia de vida que el narrador recuerda y se relaciona con otras personas a partir de las costumbres y experiencia para que los demás comprendan. A pesar de que la oralidad, a la vez que es fugaz, tiene la facultad de permanecer, debatirse entre lo mediático y la inmediatez, entre la memoria y el evento del presente en el aquí y el ahora. La tradición oral se sitúa como una serie de testimonios del pasado transmitidos de boca a oído de una generación a otra, recupera experiencias del grupo cultural que las ha apropiado dentro del proceso cultural y de acuerdo con una funcionalidad vinculada a la sociedad (Vansina, 1967).

Esto permite que el narrador de a conocer una historia mediante el uso de la memoria y el lenguaje, sin dejar de lado que los relatos sufren un proceso cada vez que van hacer narrado; respecto a la experiencia esto le permite organizar sus narraciones para contar de una forma organizada que se refleja en torno a su vivencia. “...el relato autobiográfico no solo es de tipo experiencial sino también significativo socialmente, ya que cada experiencia seleccionada ha sido traducida a un contexto sociocultural gracias al lenguaje” (A. Lindón. P 299)

Eliade (1981) manifiesta que el relato es una actividad creadora en los tiempos primigenios, un pasado donde protagonistas sobrenaturales organizaron el cosmos, con múltiples símbolos compartidos por diferentes culturas. De ahí que la narración oral, en las tramas, con los imaginarios y símbolos, es capaz de sustentar la cosmovisión e imprimirla en cada palabra.

Lo “terrenal” se justifica desde un origen en la espiritualidad, en un vehículo simbólico que va de lo determinado y finito hacia lo indeterminado e infinito. Los sentidos tienen otra forma trascendente, de acceder y de sentir lo epistémico, lo ético, lo ontológico, lo axiológico. De ahí que el respeto a los sitios santos y entidades espirituales, que es tan marcado en el mundo afro, es esencial en la cosmovisión, por ello mismo las narraciones no tienen la intención única de afirmar algo sino consagrar. Las narraciones no explican en relación con lo objetivo sino en relación con lo “absoluto”, no buscan la verdad o la falsedad, sino la consagración con lo “absoluto” y es por ello en vano poner en discusión la imposibilidad de percibir la realidad o la consideración como simples cuentos, en Geertz citado por Lindón dice:

El *ethos* de un pueblo es el tono, el carácter y la calidad de vida, su estilo moral y estético, la disposición de su ánimo; se trata de la actitud subyacente que un pueblo tiene ante sí mismo y ante el mundo que la vida refleja. (C Geertz, 1996, 118).

La búsqueda de la autenticidad y el anonimato, que evidenciamos, es una de las razones por las cuales despierta el interés y la curiosidad de conocer esos sucesos autobiográficos, hechos, historias de un lugar o de alguna persona. Teniendo en cuenta el papel tan importante que tiene en nuestra sociedad la transmisión de un saber, creo que las narraciones autobiográficas del presente trabajo posibilitan este objetivo. Cuando una persona narra un suceso es importante; porque ahí cuenta sobre su experiencia, la cual pudo haber sido individual o colectiva. Los relatos autobiográficos recrean no sólo la memoria individual de determinada persona, si no que permite tejer parte de la historia colectiva de un pueblo. Aquellas narraciones no son sólo la historia de lo que fuimos o de un ayer que ya paso; además formar parte indisoluble del presente, de nuestro hoy.

Para Cassirer (1968) las ideas de la totalidad del ser y acaecer del orden universal contenidas en la narración oral, devienen de un orden temporal, abarcan todo

ser y devenir, en esas circunstancias, los relatos encargados de moldear el estilo de una sociedad son características visibles, propias, diferentes frente a otros.

No se puede negar el impacto de las nuevas tecnologías en todos los ámbitos de la vida. Así, por ejemplo sabemos que la diferencia entre la vida pública y privada es hoy una delgada línea gracias a las redes sociales, youtube e internet; donde cada vez más las personas hacen parte del dominio público su vida íntima. Las narraciones autobiográficas no han sido la excepción al respecto, y muchas personas se valen de estos medios para contar sus experiencias y relatos.

“La tradición es la memoria de la memoria y las tradiciones presuponen un lento remodelaje de la memoria así como una dinámica de reorganización más o menos frecuente” (Friedemann N. y Arocha J. 1997) Las memorias ancestrales presuponen la puesta en escena desde la palabra, es decir la tradición oral y la memoria como poderes de la mente (Ong W. 1982) que se articulan para la configuración y preservación de los saberes atávicos.

Por otro lado, el papel de la memoria viva en los abuelos, que ayuda a entretener la tradición con la modernidad, permitiendo el reconocimiento del territorio, su origen y su historia. Al respecto Muñoz afirma que:

La memoria no es un reservorio de recuerdos que se suman en el transcurso de un tiempo lineal y que permanecen intactos y aislados en la “mente” hasta que son vehiculizados y reflejados idénticamente en el habla de quien los evoca. Más que un reflejo de la realidad pasada, la memoria es una reconstrucción de la misma en el presente a través del empleo significativo del lenguaje, teniendo en cuenta todas las implicaciones históricas y culturales que ya hemos reconocido. (Muñoz O. Darío, 2017,97).

Las anteriores concepciones, permiten ver la narración como un acto liberador de quien habla y quien escucha, generando una pedagogía dialógica, La pedagogía del oprimido piensa más en un sentido humanista y libertador, dirigido a dos momentos

diferentes pero interrelacionados. En primer lugar, donde los oprimidos revelan la opresión en la vida y asumen un compromiso, en la praxis, con el cambio. Y, en segundo término, en el cual, una vez conscientes que la realidad opresora sea transformada, esta pedagogía deja de ser del oprimido para dar lugar a una pedagogía de hombres en camino de permanente liberación. Se Parte del hecho que el acto educativo no es transmisión de conocimientos sino la construcción de un mundo (Freire, 2003). Las comunidades del pacifico que han sido pueblos oprimido, discriminado y asediado por la violencia social, y política, necesitan con urgencia una pedagogía dialógica capaz de afirmar los senderos acordes con la visión del mundo y, en esta situación, la narración les permite salvaguardar no solo su patrimonio cultural, sino mantener viva la memoria colectiva.

3.3 TERRITORIO

Producto de una visión colonialista de estado, antes de la constitución de 1991, se creía erróneamente que reconocer la singularidad y diversidad étnica y cultural que integran la nación podría ocasionar divisiones y era contrario a la unidad nacional. Fue apenas en la constitución del 91, que se promulgaron algunos derechos para las minorías, entre ellos los afrocolombianos. La asamblea nacional constituyente también ayudo a formar ciertas bases a este respecto, reconociendo derechos de de los grupos étnicos y a Colombia como un país rico en diversidad y cultura. Precisamente porque somos el producto un mestizaje, y también somos el producto de nuestra historia, marcada por el encuentro entre diferentes culturas, como son, la indígena, afrodescendiente y española. Nuestra riqueza radica precisamente en nuestra diversidad, y como tal, debe reconocerse. La cultura afro con sus creencias, sus costumbres, sus raíces y su particular forma de ver la vida tiene mucho que aportar al crecimiento cultural, político, económico y social del país.

En lo referente al territorio, las comunidades afro han venido ganando un espacio legal a este respecto, entre otras cosas, gracias a la ley 70 de 1993 en la que se reconoce a las comunidades negras que han venido ocupando el territorio de las

zonas rurales ribereñas de las cuencas del pacífico desde tiempos ancestrales, su derecho a la propiedad colectiva. Esto con el fin de garantizar la protección de la identidad afro, su tradición, y de reconocer los derechos de la comunidad afro, para así lograr que tengamos una igualdad de oportunidades con respecto al resto de la sociedad colombiana. Y también como una forma de legitimar como propios de las comunidades afrodescendientes unos espacios que históricamente han ocupado, que conforman su hábitat, en los que se desarrollan prácticas tradicionales de producción como son: la minería y la agricultura, sembrando tabaco, cultivando la caña de azúcar, de algodón, entre otros. En fin, en los que habitan y hacen parte de su cultura.

Siguiendo con tema, el territorio tratado desde el ámbito cultural determina ciertos aspectos de la identidad cultural. Es decir, el territorio como lugar que me permite conseguir mi sustento diario, espacio en el que habito y con el cual me identifico y me reconozco como perteneciente a él. Determina una forma de ver la vida, de apropiarme de mi mundo y en definitiva una forma de ser; no es solo un espacio, es parte de mi memoria histórica, de todo aquello que me enseñaron mis padres, mis abuelos y todos mis ancestros.

En relación con las narrativas de Timbiquí, se observa como los relatos de los abuelos representan parte de las creencias, costumbres y vivencias milenarias de nuestro pueblo y reconstruir este relato es en cierto sentido reconstruir el legado cultural que hemos heredado. Estos, como construcción colectiva son anónimos o mejor dicho, hacen parte de nuestra cultura y no deben ser olvidados. Estas narraciones son parte de nuestra expresión artística, de nuestra cosmovisión religiosa y nuestra creatividad. Representan algo de nuestra identidad dinámica y cambiante, y aunque se sabe que ninguna cultura es estática, y nuevas épocas imponen nuevas costumbres no por esto el pasado debe ser borrado, sino reafirmado o recreado en las nuevas realidades, que de alguna manera, armonizan y protegen la espiritualidad y los territorios. De esta manera se han venido formando los gobiernos propios, los sabios, las parteras, los sobanderos, entre otros. La educación también ha permitido la

creación de normas de comportamiento para una buena convivencia tanto hacia dentro como hacia afuera con otros pueblos” (CONTCEPI, 2012, p 20).

Así el territorio, espacio cósmico, espiritual, dinamiza la palabra, y éste diálogo se da, desde pilares culturales de la oralidad, la cosmovisión, la religión, la relación con el territorio, la ritualización de los cambios ambientales y espirituales, el sentido de las danzas, las artesanías y la comida entre otros.

Donde se aprende de los ancestros, los valores culturales, las tradiciones, los consejos, los bailes, la forma de sembrar, cuidar la tierra, tomar de ella lo necesario, la tradición y las narrativas son quizá el pretexto, para enseñar, son los consejos, cuando ellos dinamizan sus saberes con el entorno familiar, social, y es cuando se aprende de la cultura material y espiritual: la medicina tradicional; ritualidad; labranza de la tierra; la historia, la historia del territorio.

Y en relación a la explotación de los recursos naturales, de una forma infame y perversa, para alimentar las arcas de las multinacionales, desconociendo las necesidades de estas poblaciones, como es el caso de las minas oro. De tal manera, que el modelo económico de allí es incoherente, desorganizado, y no ayuda a preservar la ecología ni el medio ambiente. Peter Wade, marzo de 2018, en entrevista del Espectador dice:

Durante mucho tiempo no hubo un plan para el Pacífico. Cuando empezaron a construir planes de desarrollo, por allá en los 70, la idea era traer gente de afuera y construir carreteras para poder sacar los recursos de la región y para que pudiera entrar gente de externa porque no se confiaba en la población nativa. Era una política planeada, que venía de antes: la del extractivismo y el saqueo y utilizando a la población local como mano de obra barata. Eso ha cambiado un poco con la ley 70. Pero junto a esos avances, sigue existiendo el mismo modelo de desarrollo manejado con violencia porque algunos de los protagonistas del desarrollo son criminales, como los paramilitares. Hacen su desarrollo de una forma completamente despiadada. Entonces sí: el país tiene

una deuda histórica con esas poblaciones por haberlas marginalizado a través de la historia. (Peter Wades, 2018)

3.4 IDENTIDAD

El hilo principal de estas tramas ha sido la identidad. Según (Grimson, 2003, 29) “ningún grupo y ninguna persona tienen una identidad, ninguno de ellos tiene alguna esencia. Las personas y los grupos se identifican de ciertas maneras o de otras en contextos históricos específicos y en el marco de relaciones sociales localizadas” Así las cosas la identidad pare de una perspectiva del sujeto yo o nosotros y ellos frente a los otros, en este sentido marca una línea frente a la otredad. Generando representaciones de carácter étnico, de estrato, de frontera geográfica, de género entre otros, lo que implica diferenciarme frente al otro y no con el otro. Es decir, lo clasifica, lo engrandece o lo disminuye, al atribuir una serie de características con las que se nace y se desarrolla en una sociedad. No obstante la constitución colombiana frente a los ciudadanos colombianos reza lo siguiente:

ARTICULO 13. Todas las personas nacen libres e iguales ante la ley, recibirán la misma protección y trato de las autoridades y gozarán de los mismos derechos, libertades y oportunidades sin ninguna discriminación por razones de sexo, raza, origen nacional o familiar, lengua, religión, opinión política o filosófica. El Estado promoverá las condiciones para que la igualdad sea real y efectiva y adoptará medidas en favor de grupos discriminados o marginados. El Estado protegerá especialmente a aquellas personas que por su condición económica, física o mental, se encuentren en circunstancia de debilidad manifiesta y sancionará los abusos o maltratos que contra ellas se cometan. (Carta magna de 1991)

En nuestro caso el pueblo afro incluye aspectos como son las expresiones artísticas, las artes, la religión, entre otras. No obstante, el habitar un cierto lugar, el pertenecer a un colectivo lleva a definirse de cierta manera y por ende también a diferenciarse de otro. Mi identidad como ser humano, como persona me lleva a reconocerse así mismo,

pero solamente logra definirse en la medida en que soy diferente a otro con el que me referencio. En este orden de ideas no sería concebible la existencia de una sola cultura, porque entonces no habría lugar a un reconocimiento de sí mismo en que tanto diferente de otro. (Véase narrativas 2, 3, y10)

En el Art. 1 de la Ley 70 de 1993, manifiesta:

“La presente ley tiene por objeto reconocer a las comunidades negras que han venido ocupando tierras baldías en las zonas rurales ribereñas de los ríos de la Cuenca del Pacífico, de acuerdo con sus prácticas tradicionales de producción, el derecho a la propiedad colectiva, de conformidad con lo dispuesto en los artículos siguientes. Así mismo tiene como propósito establecer mecanismos para la protección de la identidad cultural y de los derechos de las comunidades negras de Colombia como grupo étnico, y el fomento de su desarrollo económico y social, con el fin de garantizar que estas comunidades obtengan condiciones reales de igualdad de oportunidades frente al resto de la sociedad colombiana”.

En este sentido, la existencia de varias culturas es un hecho latente, pensar diferente, actuar de otra forma, no significa salvajismo ni tiene nada que ver con inferioridad. Cada cultura es portadora de una educación propia que le ha permitido las enseñanzas y los aprendizajes para atender sus necesidades de supervivencia, relacionamiento interno y externo, creando sus lenguajes y otras formas de comunicación, así como sus maneras de trabajar y establecer los tipos de formación que requiere cada pueblo; como por ejemplo, la medicina tradicional, la cultura alimentaria.

Más bien hace parte de la esencia, de lo que somos y lo que podemos aportar a otros. Ninguna cultura es superior a otra, simplemente son diferentes. No obstante, no en pocos casos en la historia una cultura ha buscado someter a otro e incluso destruir todo su mundo, tal fue el caso de los españoles con la cultura afrodescendiente en la época de la colonia.

Hoy por hoy, hablamos de interculturalidad, que es el dialogo e interacción respetuosa entre diferentes culturas, etnias y razas. Sabiendo que cada una tiene su riqueza, su sabiduría ancestral, sus creencias, sus ritos, sus costumbres y todo esto es parte integral de lo que son. La identidad cultural no tiene que ver solo con cierta organización social y política sino que incluye también el ser de la persona, su espiritualidad, su sentir, sus vivencias y su historia.

El investigador inglés Wade, afirma que: cuando los privilegios están concentrados en ciertas categorías sociales, su transmisión de generación en generación se vuelve un asunto vital. Por esta razón, la regulación de la sexualidad adquiere una gran importancia en la relación entre identidad nacional, género y sexualidad. Esta correlación permite dar cuenta del tránsito de una simbología de la sangre a una analítica de la sexualidad, en la cual el poder se convierte en biopoder y en el foco de un sistema de manejo y administración destinado a optimizar el proyecto de construcción de sujetos y naciones (Wade, 2009, 281.)

En el escenario político, del cual se nutren numerosos humanistas latinoamericanos, la situación no es distinta. Los movimientos del negrismo, negritud y otros reclamos de derechos de identidad cultural o de participación sociopolítica han señalado tales esfuerzos como “embelecos reaccionarios” o “racismo al revés”. Esas críticas, sin embargo han resultado ser una de las maneras como se ha pretendido velar la dinámica del proceso contemporáneo de afirmación sociocultural del negro. En este proceso, que sigue siendo parte de la resistencia cultural afro, tradiciones de variada índoles han desempeñado papeles protagónicos. Por ejemplo, a mediados del siglo pasado, Candelario Obeso, echando mano del habla del pueblo de su tierra, interpretó genialmente la realidad interior y exterior de la población negra. Con su poesía, Obeso se convierte no sólo en precursor del movimiento afrocriollo que florece en este siglo, sino en escritor de la otra historia. (Friedemann 1986, p 26).

4. NARRATIVAS

NARRACIÓN N° 1|

Por: Lucindo Torres

LA ZORRA EN EL GALLINERO

Había una vez un señor que tenía un poco de pollito en su gallinero, una vez vino la zorra y llegó al gallinero del señor y cogía todo esos pollitos papa, papa, papa, los cogía y se los iba comiendo y en un caso vino el dueño del gallinero; cuando llegó donde estaban los pollitos había una zorra cogiendo los pollitos ¿pero cómo así que usted me agarra los pollitos? Y mira los pollitos de una manera, mira los pollitos de otra manera y dice ¿Qué pasó? Y contesto la zorra.

La zorra en su gallinero

Dijo con voz lastimosa

Si de este escape no muero,

Nunca me han de coger de noche.

Saludes a mis gigitos

Voz del narrador. Mi abuelo, como le digo de cariño a quien sus narraciones le salen con entusiasmo, un hombre ejemplar y respetado por todos amable, risueño, cariñoso que con sus ganas de vivir contagia a todos solo tengo palabras de admiración respeto para él. Espero que los que hemos compartido en el aprendamos, todas esas cosas buenas nos ha enseñado.

NARRACION N° 2

<p><i>Narradora:</i> Cupertina Hurtado Vallecilla Edad.61</p>	<p>CATEGORIA</p>
<p>BRONCA CENIZAS</p> <p>Esta es una muje casada con su marido. Estuvieron viviendo tuvieron una sola hijita hay llego el marido y se fue y dejo a la muje y la muje quedo embarazada y el no se dio de cuenta. Cuando el señor regreso ya la mujer había parido la niña estaba grande y ahí ya le dijo muje ya llegue y ella le dijo si marido suba pan encima. y mi hija la niña nació bien esta grande está estudiando y ahí le dijo él ¿cómo así , a qué horas? ella dijo si ya está grande ya está estudiando y subió se ubicó y todo lo demás, Ya cuando la muchacha vino lo topo el señor ahí no lo quería reconocer como papá, porque ella no lo había visto y la mamá se puso a explicarle y todo lo demás; cuando la muchacha estuvo joven ya hico bachillerato mejor dicho era una licenciada, le salió un hombre y ella le decía mamá con este señor me caso, con ese señor me caso la mamá no hija no te cases con ese hombre sin saber de donde es, no mamá con ese hombre me caso. Ya la mamá le dijo bueno es su decisión; y llego el muchacho y un día apareció en la casa a celebrar el cumpleaños de la muchacha y ahí el viejo le dijo - que él no tenía plata para celebrarle el cumpleaños, a la muchacha y de donde iban a sacar la plata, el dijo - no suegro por eso no se preocupe que yo coloco todo y el preparo su fiesta y todo lo demás, hicieron el cumpleaños de la muchacha cuando estaban en la fiesta el señor salió a bailar con la muchacha la</p>	<p>FAMILIA</p> <p>NOVIAZGO</p> <p>FESTEJOS</p>

<p>novia y habían los otros compañeros, amigos de la muchacha y a lo que daba la vuelta le chispiaba candela por el culo le salían rayitos de candela del diablo era un diablo entonces ya los muchachos mamá, mamá vea lo que le esta botando por el culo y es un rabo que tiene mamá y al dar la vuelta suelta chispa y candela ellos le dijeron no deje de estar diciendo eso que el señor valla a oír es un señor bonito pues usted ya sabe y ya, ya muchacha embelesada en su novio, bueno le celebraron el cumpleaños a la muchacha ya el muchacho se fue y a poquitos días vino bien arreglado trajo de todo que se venía a casar con la muchacha. Se casó con la muchacha y corrieron amonestaciones con el matrimonio y se casó el joven con la pelada y ya bailaron 15 días ahí donde el suegro ya le dijo el joven ya me voy de ahí porque me esperan en la casa y mi mamá para esta época ya se ha ido porque ella se iba él dijo bueno lo que usted quiera ya se arreglaron y se fueron. Cuando llegaron más allá cuando dejaron la lancha le dijo el: muje, muje quítese esa ropa que lleva le dijo el marido y cómo voy a quitarme la ropa no quítese esa ropa que lleva y la muchacha se desnudó se quitó toda la ropa quedo solo en calzoncito muje, muje, eso que tenes ahí por qué no te lo quitas ella le dijo no marido como me voy a quedar desnuda no marido yo no me puedo quitar mi ropa, que yo te voy a comprar todo lo que quieras acá toda la ropa te la compro acá quítese esa. La muchacha llevaba pulsera anillos cadena y un Cristo que llevaba en el pescuezo cuando llego más para allá al saltadero le dijo muje, muje te quitas eso que llevas ahí te lo quitas le dijo marido este no es el regalo que me dio mi papá como yo me lo voy a quitar, quítate eso de ahí ya ella, la</p>	<p>CREENCIAS</p> <p>MATRIMONIO.</p> <p>GÉNERO</p> <p>PATRIARCADO</p>
--	--

<p>muchacha fue pensando y este ¿porque habla así? todo lo extrañando de él y mejor dicho llego el hombre y la dejo biringuita, biringuita la muchacha toda la prenda que llevaba se la quito caminan, caminan mientras más caminaba se le hacía como si no hubiera caminado y ahí llego a la casa y ahí le dijo muje, muje voz que quieres comer le dijo ella lo que hay marido yo como lo que hay, se fue y allá y destapo la olla y había una muertiza muje mira cómo está la comida no marido yo de esa carne no como se fue haya a comer de esa carne yo si como paro su paila una pailisima marido usted por qué va echar toda esa comida esta es para comerla muje y ellos dos hicieron toda esa paila de comida y se la comieron ellos dos y la muchacha comió un poquitico ya la muchacha estaba toda sospechosa de la manera que él la trataba y todo lo demás y ahí llegaron y el hermanito y esa sola hermanita ellos tenían y habían tres hombres ya le dijo el mayorcito mamá mi hermana ¿no se sabe nada de ella? hay mi hermana no escribir ni nada ya le dijo la mamá y que vamos hacer ya no nos damos de cuenta ni sabemos para donde ella vive y ahí le dijo el muchacho yo me voy a ir a ver la vida de mi hermana y se fue el muchacho cuando llego al camino topo la lancha y la ropa de la hermana y dijo por aquí paso mi hermana pero aquí está la ropa de ella más allá topo las prendas las iba recogiendo y todo lo de mi hermana ahí tirado y más para haya encontró a un señor rosa maíz y en eso ya le dijo el señor rosa maíz señor ¿usted para donde es que camina? y voy para las altas peñas a ver la vida de mi hermana que está encantada y voy por ella, ahí ya le dijo el - nooooo mijo usted para allá no vaya, eso allá es peligrosísimo. Que el si iba a ir, el señor le dio tres consejos</p>	<p>RELIGIÓN</p> <p>OBEDIENCIA</p> <p>DESCONFIANZA</p> <p>FRATERNIDAD</p>
---	--

<p>al muchacho y le dijo que si no cumplía esos tres era hombre muerto y si los cumplía no moría y se fue el muchacho a donde le hacía caso a ese viejo, ese viejo para qué servía, y sunn lo empujo allá, y siguió le dijo no vaya que va en mal camino y al fin que se topó con las tres estaciones y en todas le fue mal y cuando llegó allá a la casa la hermana, se puso a llorar le dijo - ¿qué venís hacer acá? sos hombre muerto, mi marido te mata ya llegó y se quedó ahí él dijo - no a mí no me va a pasar nada yo vengo es por usted cuando llegó el ventarrón que venía por la noche llegó y se lo quebró y lo metió por allá y la hermana sin poder decir nada. Y ahí, ya el otro hermanito se fue también le pidió permiso a los taitas y se fue y cuando llegó haya ya dijo este es el camino que paso mi hermanito y aquí va por que el otro hermanito había dejado unas cruz y por ahí por las crucitas se fue llegó y paro donde el señor roza maíz le preguntó ¿que para dónde iba? - que iba para las altas peñas que estaba una niña encantada que era su hermana y que iba por ella le dijo vea si usted hace esto y esto y no lo salva, se salva y si no lo cumple se muere ¡hay ese viejito para que servía! y sunn lo tiro allá y siguió su camino. Mas para allá se encontró con una viejita, la viejita le dijo - que le diera comida de la que llevaba, el compartió lo que iba a comer y siguió su camino, le dijo - no vaya buen príncipe que usted es hombre muerto, él llegó allá donde la hermanita y hay si fue llanto en el hermanito, el segundo hermanito que iba a morir también al ratico el ventarrón venía el cuñado muje, muje algo me huele mis narices no me engañan carne para chunchullo y cabeza para mondongo. Dijo - cuñado usted en que cama va a dormir en la de viento, en la de oro o en la de plata, el</p>	<p>DESOBEDIENCIA</p> <p>MUERTE</p> <p>RELIGIÓN</p>
---	--

<p>cuñado que en la de viento y durmieron y de noche eran los perros ladraban y así con la visaje hasta que lo mató y lo metió al cuarto. Bueno luego ronca ceniza se llamaba el ultimo luego ronca ceniza y se sacudió toda esa ceniza y dejó la casa oscura y ahí le dijo la mamá, una gente que no sirve ese sucio para donde es que va los de servicio ya los mataron y él para donde es qué va. Si mamá yo soy el sin servicio, se bajó se bañó y se arregló dijo mamá y papá échenme la bendición me voy a traer a mi hermana y hay mismo luego y se fue el muchacho se fue encontrando las cruces y luego donde el señor roza maíz, que bonitos maíces -le dijo -si buen príncipe aquí trabajando y cogió el muchacho y le ayudo a rozar el maíz al señor y ahí le dio el viejito los tres consejos al muchacho para el camino, iba diciendo y ahí más para allá le dijo el muchacho a la viejita, hay buena vieja para dónde es que camina, buen príncipe yo camino para la otra ciudad y vea cómo voy aquí muerta de hambre y él dijo -no yo aquí llevo comida comamos y extendieron y se sentaron a comer ellos dos, la vieja llevaba uno perritos, ahí ella le dijo a el buen príncipe: Dios le pague y cogió y le dijo la buena vieja, váyase derecho y ahí ya cogió y le dijo a él llévase estos tres perros, el uno lo coloca a un lado, el otro en la cabecera, y el otro en los pies. Y así fue luego el muchacho allá y puso sus perros como la vieja le había dicho, el cuñado le dijo cuñado, cuñado usted en dónde es qué va a dormir, no cuñado aquí nomás duermo y el cuñado le dijo: - no acá hay camas venga acuéstese, no cuñado yo voy a dormir aquí nomas, el muchacho no le hizo caso al diablo y puso los tres perros como le había dicho la viejita y a lo que se quería el levantar, los perros ladraban fuerte, ahí mismo el</p>	<p>BONDAD</p> <p>PESCA</p> <p>ALIMENTO</p>
--	--

muchacho estaba sentado, así mismo paso el muchacho sin dormir, y el diablo quería pescarlo y no podía, ahí mismo, el otro día, decía cómo voy hacer para matar a mi cuñado y dijo - cuñado vamos a pescar y se fueron a pescar, él le decía cuñado tire por aquí y el muchacho miraba ahí y el diablo para caerle ahí y matarlo y nada, los perros eran los cuidanderos de él y así se fue hasta que un día dijo- no - yo voy a llevar a mi cuñado a coger caimitos y lo invito a comer caimitos y se fueron y le dijo: - cuñado esos perros los deja en la casa. porque yo no puedo andar con esos perros, joden mucho y es una latidera (ladridos) y dijo no cuñado esta es mi salvación yo no los dejo y dijo eh cuñado si no los deja no vamos a ir ya le dijo el yo me voy a coger caimitos con mi cuñado, yo los voy a dejar aquí en este cuarto y cuando yo los llamen ustedes ya saben y ahí mismo se van ya saben que tiene que hacer los dejo ahí, en el cuarto encerrados y se fue con el cuñado y llevo allá en el palo de caimito. Cuñado súbase usted y me coge y ahí me tira, y llevo el muchacho come caimitos y tira viche y le entra la rabia al diablo y ahí mismo llevo y le dijo bueno cuñado porque no me tira caimitos de servicio todos están malo, que no cuñado no hay más, yo no me he comido ninguno no hay más y ahí cuando llevo al cesto ya le dijo estos no me han gustado le fue cogiendo a jachita pumgume so puta lo veré y la viejita le había dado tres huevos y cuando el palo estaba por caer a él, al otro palo de caimito y comía y le tiraba el diablo se pasó al otro a jachita pumgume so puta lo veré y así fue que el diablo con el muchacho se fueron a los tres palos de caimitos y no lo podía tumbar y en el último llevo y le tiro un huevo se puso más grande y el diablo dele a esos palos, cuando ya lo iba a

FORTUNA

tumbar, le tiro el segundo huevo y dele a ese palo y cuando ya lo iba a tumbar, le tiro el tercer huevo al palo y se ponía más grande y ya dijo, el diablo será que no voy a poder matar a mi cuñado a jachita pumgume so puta, lo veré cuando el muchacho, ya vio que el palo estaba vencido que ya se iba a caer se ha cogido a llamar a los perros y canto (arrancacari mi gongo todos mis perros vengan por mi) ¡ay cuando los perros oyeron así los perros se escapaban de arrancar esa pieza! y la muchacha estaba profunda en un sueño, el marido la había puesto así y el muchacho cante y cante y los perros golpeando esa puerta hasta que escucho la muchacha y dijo esos golpes que son y dijo hay mi hermano está en peligro y el hermano le había dicho que cuando escuchara a los perros así les abriera y hay mismo ella les abrió la puerta y arrancaron los perros y fueron llegando allá y lo fueron cogiendo y arañado por todos lados y hasta que lo volvieron trizas y lo fueron dejando pedacitos y se bajó, el muchacho de allá y arranco llamo a sus perros y llego y le dijo hermana, hermana acomódese y levántese que nos vamos y se fueron arreglando todo lo que más pudieron oro, plata de todo y el cómo no le ponía cuidado a más nada, él iba a lo que iba arreglo a su hermana cogió lo que más pudo y se fueron con sus perros y el diablo se empezó a pegar y cuando llego a la casa, la casa estaba vacía y ahí llego el muchacho al barco y embarco a su hermana embarco a los perros y salió y ellos que arrancan y cuando el diablo iba llegando ahí apenas ellos le decían a Dios y el diablos golpeaba y alegaba de la rabia pero ya no podía hacer nada ya se habían ido.

TRIUNFO

Voz del narrador. La señora Cupertina mujer de un gran sentir de una calidad humana única, su memoria y su capacidad de narra es sorprendente, tiene una capacidad para envolver a las personas con sus cuentos que uno no se alcanza a imaginar es mágico.

NARRATIVA N° 3

Narrados. David Saa Montaña	CATEGORIA
<p style="text-align: center;">EL CUENTO DE COCIACO</p> <p>Había una vez un señor llamado cociaco, el era devoto de la virgen del Carmen.</p> <p>Era alguien pobre, pobre y su sustento eran tres centavos y no le alcanzaba para sostener a la familia, él siempre le daba un centavo a la virgen, de lo que se ganaba. Y entonces un buen día salió temprano cociaco del trabajo y se fue a caminar, monte adentro y se consiguió un árbol bien bonito al borde del camino, además se dio cuenta que por ese camino pasa el príncipe. Pero cociaco tenía tres centavos y monedas y dijo – ¡Este árbol está bien bonito tuviera pegante los pagaba y me acostaba en la hamaca! Busco entre las plantas algo para pegar sus monedas y sus billetes; pues colgó cociaco su hamaca y se acostó, pasaron dos días y el príncipe nada que pasaba, ya Cociaco se estaba azarando al tercer día pasa el príncipe, se acerca al árbol toca los billetes y se sorprende - y dice ¡hay! Un árbol de billetes y Cociaco se estaba haciendo el dormido de pronto el príncipe dice - ¿señor Cociaco que hace usted por</p>	Religión

<p>aquí? Hola mi príncipe, por aquí cuidando mi árbol de plata que está en cosecha ¿un árbol de plata? - ¡Claro que es un árbol de plata! Entonces el viento despegó un billete de los que estaban pegados en el árbol y cayó a los pies del príncipe; lo cogió, lo toca, lo mira para estar seguro que es de verdad. Como este príncipe era ambicioso le propone un negocio a Cociaco y le ofrece cinco centavos, diez, quince, veinte, treinta y Cociaco recibe los treinta centavos y le propone al príncipe – bueno mi príncipe, deje yo cojo esta cosecha y usted coge la otra en dos meses entonces cociaco sacó su dinero y le dejó la hamaca al príncipe. Se pone el príncipe espere y espere que no haya esperado y nada, pasaron los años y nada – dice el príncipe ¡AJÓ! Cociaco hasta el diablo engaña entonces el diablo respondió a mí no me engaña. De repente apareció el diablo y le dice: Cociaco – a mí no me engañas y le dice Cociaco préstame tu sombrero porque el sol está muy duro y el diablo se lo prestó hasta el sol de hoy no han vuelto a ver a Cociaco.</p>	<p>ENGAÑO</p> <p>AUDACIA</p>
<p><i>Voz del entrevistador. A veces ser muy religioso no hace que la gente sea de carácter ético.</i></p>	

NARRACIÓN 4

<p>Narrador. Aurelio Granja Baltan</p>	<p>Categoría</p>
<p>Catalina Lina Lina</p> <p>Cataliina lina liina blanca flooor de ginoe</p> <p>Para España yo me voy, que mandas o que quieres</p>	<p>Fidelidad</p>

<p>Una carta... tengo escrita para que a mi marido le des</p> <p>No conozco tu marido, ni tampoco sé quién es</p> <p>Es un hombre alto y delgado y de habla muy cortés</p> <p>Anda en un caballo blanco con la espada del rey</p> <p>Por la seña que me das tu marido muerto esta</p> <p>Y en el testamento reza que me case con usted</p> <p>Diez años que lo esperado y diez más lo esperare</p> <p>Y si en veinte años, no llega</p> <p>A un convento me echaré.</p>	<p>Religión</p>
---	------------------------

NARRATIVA N° 5.

VELORIO

Para un velorio se comienza primero con un canto entonces el canto es

Perdón oh Dios mío

Perdón oh dios mío

Perdón indulgencia

Perdón inclemencia

Perdón impiedad

Pequeña mi alma

Mi culpa confiesa mil veces me pesa de tanta maldad

Y tercero

Mil veces me pesa de a ver ofendido

Perdón oh Dios mío

Perdón impiedad.

Después de allí viene el avemaría, un avemaría tiene que ser cantada, avemaría hay dos clase de avemaría; una avemaría rezada y el que reza, reza un ves y el que reza cantando reza dos veces y entonces viene el avemaría cantada... porque hay que cantar los tres pies del avemaría.

DIOS TE SALVE CANTADA

Dios te salve María llena de graciaaaa

(Contestan los demás)

El señoor es contiigo, bendita eres

(El que comienza dice)

Entre todas las mujeeeres fuiites cogiida

(Responden)

Para laaa madre del verbooo

Laaa virgen Maríiaaaa

Santa Mariiaaaa la madre de Diiios

Ruega por nosotroos los pecadoreees

Y ahooora y en la hoooraaaa de nuestra mueeerte

Amen Jeesús.

Ahí es una casa, después se vuelve a repetir con las misma y ya cambia ya el que comenzó primero que es el que va llevando límite de la oración comenzó primero de ahí ahora les toca decir Dios te salve maría sea como ese le toca decir al pueblo. Entonces el que va llevando la batuta de la oración indudablemente le toca responderle ya al pueblo y después vuelve el autor de la oración entonces va comienza nuevamente y termina allí y luego terminan los de allá

Después viene otra oración

Y ahora te ofreesco

Que le está diciendo que está ofreciendo el avemaría

Y ahora te ofrescoo señooooora y estas tres aaaveemariia

Por el angeeel san Gabrieeel

Que es el misteriooo más graaandeee

Desde ahora de posiiito para la horaaa deee mi muuerte

Te saludo avemariíia

¡Dice!

Ruega por nosotros santa madre de Dios

Para que seamos digno merecedor de alcanzar las promesas y gracias de nuestro señor Jesucristo amen.

De ahí se comienza el rosario

Viene la casa del rosario, primero casa del rosario para comenzar las casas del rosario según el día que es tiene su misterio,

tiene jueves, tiene viernes, digo sábado gozoso si porque son de la pasión y muerte de Cristo, es gozoso venga lunes también gozoso venga martes doloroso muerte de nuestro señor Jesucristo, doloroso venga miércoles gloriosos, glorificación venga jueves luminoso, venga viernes doloroso y domingo , domingo glorioso y entonces las casas del rosario las 9 avemaría 9 padre nuestro después de los a lavaos vienen los rituales, vienen las oraciones y termina el rosario viene la letanía cantada, después de que pasa las letanías entonces viene las oraciones las invocaciones de la oración una oración al padre y esas como siempre son largas y ahí viene otra oración a la santísima virgen después de esa oración entonces vine la novena la novena es un canto, canto al novenario las novenas son tres novenas y se canta una de las 3 novenas. Romper, romper mis cadenas (es una), Venid amigo querido (es otra) Y con acento fervoroso (es otra).

Cuando alguien se muere todo el pueblo acompañamos a la familia del muerto, tomamos café, aromática, y en la madrugada eso se acompaña con pan con mantequilla y amanecemos hasta el otro día nunca se debe dejar el difunto o difunta solos, en Timbiquí no hay funeraria para llevar el cadáver porque nuestra costumbre es valar al difunto en la casa. También se juega domino se conversa y así se pasa uno la noche

Los alabaos son cantos de adoración y alabanza al señor, también es para pedir por la salvación del alma del difunto y sirve también para que la gente no se duerma.

NARRATIVA 6: DE MEDICINA TRADICIONAL

PARTERAS

Pues si aquí cuando llegan las muchachas mujeres, muchachas en embarazo que con síntomas de embarazo por ejemplo vienen que la menstruación se les ha atrasado, que tiene un atraso de menstruación pues a ver que yo les encuentro de

positivo de embarazo pues yo las llevo a la cama las acuesto y las sobo, les sobo el vientre más que todo el útero cuando las muchachas o mujeres están recién en embarazo el útero esta infladito, o sea el útero se infla y se pulsea algo como que está, o sea algo que esta pulseando lento, lento como un bultico, entonces ese bultico puede ser un feto de embarazo un positivo y ese positivo de embarazo bienese que ya le detiene la menstruación ya puede ser uno yo lo detecto de uno dos meses en adelante, cuando ya tienen los dos meses o tres el pulso es más acelerao mas frecuente brinca más seguido y se va consiguiendo el hematoma que está dentro del útero se va desarrollando masito y así va desarrollando entonces ya van siguiendo su proceso de embarazo que ya que los dos tres meses, cuatro, cinco meses algunas que empiezan con síntomas de vomito, aborrecen comidas todo eso y híii y ya bueno aun que algunas los síntomas para aborrecer son tres meses algunas si les sigue hasta los cinco meses en adelante ya , ya todo es tranquilo normal y ya a los ocho, eperando nueve meses tener su bebé

Pues yo aquí vienen desde los dos meses, desde los dos meses a los dos meses empiezan ya a venir a sobase, cuando lo tienen un algo de forme que no se está ubicando bien yo les digo que venga cada 15 días, cada 15 días pa paso balas pues paque se les organice y no le vaya a quedar el muchacho algunos que se crían con la cabeza para riba, otro que esta atrabezao, otras que pa un lao así entonces cuando uno la esta sobando frecuente los va ubicando que se crien en su posición de nace sin ningún problema.

Pues pues ahorita los problemas de los parto en la casa han desmenuido, han desmenuido por el problema de que, de que el hospital más que todo con un registro de nacido vivo y ese registro de nacido vivo lo hacen únicamente en el hospital, bueno no yo por lo menos si tengo como para registro de nacido vivo, porque yo una vez tuvimos nos vinieron unas mujeres una jefa de Bogotá y nos dio un taller de parteras no una capacitación y nos dejo unos, unos formularios donde podíamos registrar la mamá y el bebe y con ese registro a mi me han aceptado muchos denuncios de niños, pero a otras si les forman problema.

Bueno ahora como hay tantas complicaciones en los partos yo aquí todavía atiendo, atiendo todavía o voy a las ciertas partes y atiendo para ahora con tantos problemas que hay en los embarazos yo soy una que mejor los acepto que se vayan para el hospital; si en un caso me llegan a mí o sea me llaman yo voy atiendo y si veo alguna anomalía y de una vez si es posible la acompaño, tenemos ese compromiso por estar en el proceso de parto en el hospital o sea hay un aprendizaje de parte y parte, ellos su idea y la de nosotros; entonces todo ahí lo hacemos en un solo convenio ya entendió nos concluimos tantos los médicos las enfermeras y nosotros las parteras. Y entonces yo para eso pues yo atiendo yo aquí estoy aprendiendo en este año atendí unos varios pero pues la cosa es que ahora hay tantas infecciones tanto problema que nacen los niños desde el mismo vientre entonces lo tan dejando en el hospital a las mamá desde que nacen los niños le sacan el examen y tiene ese problema de infección dejan a la mamá ahí hospitalizada hasta cierto tiempo, entonces eso yo por lo menos no me complico como para elegir que me vengán a buscar para partía y ahora están esas muchachas preñando de trece años, una muchacha de trece años llega uno a atenderle un parto, llega que ese muchacho la une, uno a quien en la casa, la casa no tiene como cocerla, suturala o sea esa unión que hacen de acá a acá para bri carne entonces los médicos ras abren y ellos cosen hacen su costura ahí pero uno no la se entonces eso llega y se sana porque eso no va a querar abierto sana pero no queda cerrado como había sido ya entendió entonces yo a esas muchachas de trece años a catorce quince yo llegan y me buscan yo me voy para el hospital con ellas o les digo vayan al hospital aquí han venido muchas ¡huy! miles y yo de una vez al hospital la edad eso lo complica uno Jesús si hii no hiii paque.

Yo aprendí a partiar, la idea mía son de que yo hace treiiii... cuando yo aprendí a partiar tenía mi hija Matil cuatro años y Matil va a cumplir cumple el doce de enero treiocho años o sea que yo tengo treiacuatro años de estar partiendo yo tengo muchachos que partien que son de hijos ya grande que han los hijos corriendo hasta los ismos hijos de ellos me dicen madrina.

Yo aprendí a partiar con mi tía Ulalia herrera y con la finada prudencia rodríguez la mujer del fiano... la mamá de Benito de Nicolás flores la abuela de esta que esta con Wilmer la finada prudencita y mi comagre placida queso fue mi partera de todos mis hijos y Carmen valencia, la enfermera carne también me parti el ultimo hijo que fue a Andy yo he tenidos partos complicados, complicados de verdad por eso es que a mí siempre me hacen entrevista porque yo he salvo muchas vida esas mujeres por lo menos usted sabe de pronto pregúntele a su mamá entre nosotros existía mucha trama eso de mujeres en embarazo y que con problemas eso la tramaban era y yo, yo paque gloria a Dios gracias a la Virgen que yo con mis aspiraciones y mi inteligencia yo esas mujeres las ponía a parir, algunas que después complicadas pero con el poder de Dios que se salvaban, si metocó casos duros, duros con mujeres pariendo tramadas hay usted conoce a luz Yenny ella tiene una hija mayor que se llama Lali diga hay hija esa fue esa mucha esa mujer con ese parto yo me vi a gata ella tenía una trama seria, una trama seria; tramada, tramada una cosa mala que le habían hecho pa que no pariera la hija, cuando luz yenni llegue a la casa yo empecé a tócala y a tal eta cuca, de la vurma se la puso que no cabía en eta peirnas sin nada de manipularla porque a yo casi no me gusta esa cosa yo empiezo hacerle tacto a una mujer cuando la veo los dolores seguidos que cuando le pase un dolor ahora cada los 5,10min un dolor esa mujer no ta pariendo esa ta es con cólicos y que cuando yo ya la vi fatal empecé pué ahí.

Esas mujeres yo las he partiao jesuu yo en mi vida partiando me recuerdo que me ha nacido un solo niño muerto, si era una niña que era de una muchacha amparo que era hija de la finara Claudina, Claudina ñeta de la finara maría de la luz, ella salió embarazo y la comira era el trago licor así que cuando al tiempo de parir esa muchacha le va cogiendo dolor así que me llaman es a mí a sí que por aquí por acá y casi ni dolor le daba yo tuve que buscar la forma como ella diera luz porque pes y si que elmanita viene de toras maneras la que hice las que pure de allá Dios me mando la niña, pero muerta, murta ya porque vea y le digo que el olor que la niña vaporizaba con perdón su yo de acá entro ella y lo que la niñas salió en bonao era puro licor de trago osea como usted un borracho, como cuando una gente está bien borracho y vomita y ese vomito ole horrible así olía la niña, la niña y ella casi no escapaba sangra con

perdón suyo que usted ya pario, si no que era como, como un agua de licor o sea la niña se intoxicó. Esa niña me nació muerta porque los que me han nacido aogao con el poder de Dios y la virgen que le hecho provio, le hecho provio a lo último han querao muro, muro si pero viven hay mucho provio hay yo me a tocao soplale la boquita, soplales el ano, parales la patica pansima y coge poaqui por el pujito fuuu y enseguida hacer terapia porque uno el medico de guapi nos enseñó que uno les hacia terapia fuuu le soplaba la boquita y poquito es que hecho viví con esas esas así que así. El parto es muy bueno yo por lo menos el parto...

Bueno, yo como le digo es que yo ahorita tengo una incógnita porque nojotras ahorita en septiembre tuvimos un taller de partera aquí en Timbiquí, y hay unas compañeras que ya están como muy veteranas; osea ,veteranas quiero decir como ya muy avanzadas de edad, osea que para mí es que ya esas mujeres vayan es, le aigan dado ese saber a otras porque ya cuando un proceso de un parto es muy serio, entonces yo para mi es que esas señoras que ya tan así que ya pa coge algo la manito le tiembla y tal yo para mi es que ya no traten de atender ningún parto deberían tener a alguien que le practique eto hágalo así, eto acá y ete pero ya como la cortada del ombligo que ya pa curalo una mujer que ya le este temblando la mano ya no. Ahora si una mujer está en proceso de parto y hay necesidad de hacerle un tacto, una mujer con la mano pelada con mano así sin protección o hacele tacto tal vez las timan y con esa meneadera los nervios las timan, y ya eso es un problema pa la mujer, ya esa mujer quera enferma abajo quera con alguna infección alguna otra cosa entonces; yo por eso tengo muchas ideas en eso tratar de que cuando nace el niño uno asearlo bien, limpiarlo bien, yo no los baño porque los niños nacen con gripa, y no es necesario bañarlo; si que uno humerece un alcoholsito y una mechita los va limpiando donde tiene gracita, la sangrecita y bien lo pule y ya corta el ombligo y de ahí ya lo acuesta lo viste y lo acuesta a su cama junto a su madre que le de calor.

Bueno cuando el proceso del parto también diga ya que llegan con dolorcito o uno va donde tan ellas con él; entonces uno les da agüita aromática como pone a cocinar agüita de canela y esa agua de canela la pone a hervir bien, si tiene aní le

echa su poquito y usted le da a tomar esa agüita de canela a soplito, suavcito no tan caliente porque la canela como es tan caliente entonces usted si es parto los dolores empiezan acelerarle, acelerarle; si no es parto querrán lo mismo, lento. Entonces se toma esa agüita de canela para que le seque la frialdad, cuando ya le seque la frialdad a veces hasta se les quita los dolores y cuando ya vuelve a cógele dolor ya es parto de verdad ya entendió todo eso usted.

NARRATIVA N° 7

EL OJO Y EL ESPANTO.

El ojo y el espanto porque hay que ponerlo todos dos. El ojo y el espanto es un maleficio que se le infunde en el cuerpo y afecta más que todo a los niños, adultos también pero a los adultos es con menos retención, ya es poco lo que se complican; pero los que más se complican son los niños.

El niño cuando ya empieza con fiebre, vomito, diarrea; entonces los mismos médicos recomienda que primero hay que llevarlo donde una persona que cure el ojo y el espanto; entonces ya uno se lo traen. A mí me lo traen yo llevo lo que exige es una vela, una vela, yo llevo prendo la vela y agarro mi cinta, una cinta negra que tengo larga; así que y ya yo llevo y empiezo desde la corona, desde la corona hasta los pies, cruzando con esa cinta haciéndole cruz en todas las coyunturas del cuerpo; bajo de aquí de la corona vengo al pecho, vengo aquí al hombrito todo esto hombritos esto todo, aquí en el ombligo con la misma cinta aquí tra,tra, tra, tra, tra, tra, tra, tra termine aquí y ahí lo volteo cuando ya lo volteo acá no le doy más, si no aquí en la espaldita tra, tra, tra, tra haciendo las mismas semejanza ya no es por el lado de aquí si no por este lado; y así, así aquí en la cintrita y aquí en la carerita, aquí en la curvita de la pierna aquí en la planta del pie bajo aquí y aquí y tra,tra y esto de ahí lo volteo el niño y le vamos a medir. Yo pongo la cinta de aquí hasta aquí hasta este dedo del medio que es el del corazón cogí ahí hasta donde y llevo y ahí vuelvo la pongo acá pa ver donde llevo, pero al llegar acá hay un defecto que si no aumenta disminuye ahí está el problema, ahí está

el ojo entonces ya llego con la vela la bajo de donde la tengo prendida y ra señalo ahí donde me llego ese medida que desmenuyo o aumento.

De ahí cojo de aquí pa vele el espanto de aquí del ombligo hacia aquí a ete rerito t de aquí dete vuelta a ete rerito el uno queda si el uno desminuye ahí está el espanto, si en larga también si quera igualito pues no tiene, entonces cuando yo hago ese merira señara cojo la cinta y la paso hacia aquí y la mira aquí en el pecho entonces si tiene eto de ancho puren se los dos deros; si es mas anchita son ser tres y así mismo por la espalda esas son las cosas que yo deteto el ojo y el espanto de esa manera entonces ya ahí ya tamos detetando que si tiene, entonces vuelvo hacerle el cierre, quere decir ya con otras cosas pero la misma junción de la cinta pero el cierre son con otros secreto, entonces ya de ahí lo cierro ra ra y llego de ahí, ahí ta la botella agarro le doy un sovijio promero busco un poquito de agua ventita le doy primero agua bendita de ahí le doy el sovigio y después que le doy el sovigio y lo mando que lo vistan y me voy a las plantas para cerrar el ojo y el espanto.

NARRATIVA N° 8

PAUTAS DE CRIANZA

En mi juventud fue muy amarga de trageria porque trabajaba mucho la agricultura la caña, rosando colino, sembrando. Uno no podía salir a bailara, a jugar tenía que hacer oficio todo el día, mi mamá nos levantaba a las 3:00 a.m. a mole caña después ir a estudiar, uno salía del colegio y si no había nada de comida unos se iban para el colino, otros se iban a buscar el pescado y otros la leña cocinábamos y otra vez al colegio la jornada era hasta las cinco de la tarde.

La relación con mis hermanos fue muy buena nos comprendíamos jugábamos cantábamos hacíamos maravillas.

CRIANZA DE LOS HIJOS

Los hijos los criamos muy bonito los muchachos, los criamos con crianza buena, fueron unos muchachos muy erucao que uno lo que le decía hacían, si le decía no baje no bajaban y cuando uno les hablan oían uno les decía hagan talcosa la hacían no tuve problema con los hijos.

NARRATIVA N° 9

CREENCIA RELIGIOSA.

En 1954 llego a nuestros pueblos la presencia de los misioneros bajo el mando de fray de Jesús Arango, cuyo objetivo fue la evangelización a los pueblos; con la llegada de los misioneros incidió bastante en la comunidad, en lo económico, político, cultural y social; a nivel de la familia, convivencia etc. pero marco mayor en el nivel educativo y religioso. La religión católica abandero todo el municipio y la presencia de los franciscanos fortaleció más le religión católica. En santa Bárbara de Timbiquí hay dos iglesias de las cuales podríamos decir que el 50 % son de la religión católica ,20 % religión evangélica y el 30 % no se han definido.

Las prácticas religiosas que también son parte de ambiente cultural de esta población celebra con mucha dedicación tales como. Las fiestas patronales, decembrina, semanas santas, entre otras.

NARRACION 10

Al reflexionar sobre el proceso histórico que han tenido las comunidades afro en el tiempo de la esclavitud para conseguir libertad; algunos con rutas de escape que llevaban las mujeres en su cabello trenzado pero que además les servía para guardar el poco oro que podían esconder, de este modo los cimarrones fueron creando

palenques donde poco a poco fueron con formando su familia, sin dejar de lado sus tradiciones africanas que traían dando lugar a una familia extensa, dando lugar a unas características muy particulares sobre es parentesco que se da en un núcleo familiar lo cual aun en estos tiempos se da en el municipio de Timbiquí - Cauca y es que todavía en la comunidad se sacan padrinos de: la persona que le corta las uñas a un bebe por primera vez, es el padrino de uñas para toda la vida y lo debe saludar siempre con respeto ,le regala un anillo, el que le corta el cabello al niño o niña por primera vez también debe regalarle, el que rompe las orejas, que le hace el primer pinino, si un bebe se orina a una persona debe regalarle un interior y para los padrinos del bautismo deben regalarle ropa, porque dicen los viejos que cuando uno muere y esta penando el ahijado va ayudarlo y uno se garra de la ropa de ellos; pero si uno no les compra ropa ellos no pueden ayudarlo a uno a llegar al cielo, el agua de socorro, es un rito o proceso que se hace en la casa porque se tiene la creencia que bruja viene se lo chupa y hasta que no es bautizado con el agua de socorro no se puede dormir con la luz apagada. También se tienen otras creencias como son la curada del ombligo con un polvo de algún árbol fino entre ellos está el palo de guayaba que los abuelos lo que queman lo vuelven polvo y se lo echan al bebe en el ombligo para que se para duro, pero algunos los ombligaban con oro.

Estas tradiciones se viven en comunidad donde la mujer es la encargada de transmitir los saberes en el hogar y en muchos casos ayuda al resto de la comunidad; la mujer es la encargada de la crianza de sus hijos mientras el compañero trabaja largas jornadas las cuales pueden ser en el día o en la noche, de pende si se dedica a la pesca en algunas ocasiones lo debe hacer de noche y otras veces de día, si corta madera, si es agricultor entre otras actividades. Esto hace que la alimentación de esta comunidad sea un poco diferente a la del interior del país los desayunos son pescao, con plátano, banano por lo general siempre hay de comida pescado y se acostumbra a comer bastante y no es solo por el desgaste físico si no es por tradición incluso se tiene la costumbre de cocinar un poquito más por si llega alguien; las bebidas tenemos: el cocoromo, el mil peso, el chocolate, el naidis la bienestarina por lo general son

típicas y casi todas las hacen con leche de coco este es la base de la preparación de las comidas de la costa pacífica caucana.

Cabe mencionar que para esa época muchos matrimonios fueron arreglados por nuestros mayores algunos arreglaban el matrimonio por tierras, pero también en esa época existían mujeres valientes o rebeldes y no se dejaron casar muchas preferían irse de monjas que casarse con alguien que no que querían pero se les castigaba con látigo palo y hasta malas palabras.

5. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

5.1 De tramas y tejido comunitarios

En estas nueve trazas narrativas, tejidas desde la realidad entre la memoria y los recuerdos, en Timbiquí con camino y recorridos de aprendizajes donde el dialogo y el interaccionar humano, construye aprendizajes dialógicos en una común–unidad, tejiendo relato, tejiendo trenzas e historias, de medicina, de creencia, de nostalgia, de espíritus, de conocimientos, de saberes, de educación y de problemas, que van aportando a otros desde su palabra narrada, al encuentro entre generaciones donde los saberes de la experiencia creen conquistar el ímpetu de los jóvenes. Así mismo, nos encontramos con relatos que comunican saberes, cogniciones, procesos éticos, aportado tramas y urdimbres en el tejido social comunitario. Durante mi niñez en Timbiquí, recorrí lugares secretos a través de la palabra de mis padres, tíos y abuelos.

En este vasto territorio, pletórico de lenguajes y pensamientos, es la expresión con la que se conoce a la esencia líquida de la vida, fertilidad, lluvias, semillas y los territorios, aprendizajes adquiridos desde las narrativas de los abuelos, gestando vida a la palabra y alimentando el legado cultural , es decir, sabor – saber. Es así como los relatos de espanto, de medicina, de religión, y de identidad, están marcados por significaciones en el reservorio de la memoria de los abuelos.

Así de revisión de textos, documentos y descripciones de territorios han creado convergencias que generan canales comunicativos, tejidos desde el reconocimiento ancestral, de la identidad afro y de la comprensión de la cultura y de su geografía invisible y mancillada por extraños.

Así la narración es una interacción social, un constructo comunitario abierto a escenarios y espacios en los diferentes contextos, reconociendo a sus oyentes como sujetos receptores desde lo cultural, histórico, ético, estético, ontológico y axiológico. Generando estímulos y vivencias que mantienen la interacción permanente. Así se pervive la dignificación de la memoria viva, resignificar la palabra para que ella baste, darle a la oralidad ese carácter creador y sanador de la palabra. En las diferentes narraciones, siempre estuvo presente el territorio, la religión, la cultura alimentaria, la medicina tradicional, es decir, la cultura afrotimbiqueña.

5.2 De lo religioso

Las narraciones permiten observar como la religión en el mundo afro es quizá, el legado más arraigado en el mundo afro, con su mística y sincretismo, y que a pesar de toda la persecución, ellos han logrado salvaguardarla.

La religión es el mundo espiritual en donde confluyen asuntos relacionados con la vida misma, su evolución, con el bien, el mal, y le da sentido a su cotidianidad y existencia, donde le atribuye la razón de vivir. (Véase narración 1, 2, 4, y 8)

(Geertz, 1973, 89) como: Un sistema de símbolos que obra para establecer vigorosos penetrantes y duraderos estados anímicos y motivaciones en los hombres. Formulando concepciones de un orden general de existencia y revistiendo estas concepciones con una aureola de efectividad tal que, los estados anímicos y motivaciones parezcan de un realismo único.

“El discurso religioso es entonces un mecanismo de organización social que adhiere al individuo a la sociedad, a través de símbolos y signos definidos en los ritos y en las diferentes expresiones religiosas, susceptibles de ser interpretados y cuyo origen está dado en el reconocimiento social que un sujeto o un grupo le

asigna como parte fundamental de su adhesión en la estructura social. Allí se establecen ciertas prácticas sociales que cohesionan al individuo dentro del grupo, como condición para permanecer en él, siendo reconocido como ciudadano de acuerdo con unos intereses grupales y con la representatividad que tengan en la sociedad.(pág., 86).

Lo anterior, permite, que los seres humanos, buscan explicaciones a situaciones adversas, y por ello buscan un nicho espiritual que les permite estar cohesionados a un grupo y es comprensible en el mundo afro por su misma esencia mística. Así mismo, crea códigos éticos y axiológicos, para la convivencia armónica de la comunidad.

Con las narraciones, se tienen conexiones con los dioses quien quiera que sea, es este caso, el católico, con los cantos y oraciones, se gesta un proceso comunicativo y dialógico dentro de la comunidad, lo cual es muy saludable para los pobladores, en el caso de un velorio son acompañados o en algún festejo lo realizan con mucho entusiasmo lo que propicia un buen sentir colectivo y comunitario.

Al respeto, el investigador Mosquera manifiesta: Este tipo de religiones se las denominan animistas se designan las creencias en alma o por lo menos en espíritu que animan la naturaleza. Ella está conformada por diferentes elementos como lo son el río, selva, mineral y animal. El hombre también hace parte de este mismo universo. Debajo de un aparente cristianismo, o cristianismo popular, como prefiere llamarlo los teólogos de los “viejos católico, se encuentran subyacentes un conjunto de filosofías religiosas de origen africano. (pág. 17-19).

Toda comunidad rodeada de tradiciones crea sus escenarios para pervivir en su existencia a nivel individual y colectivo, es por ello que Wade, 2008, 133. Dice que:

“El proceso de la transformación es el modo de entender las tradiciones y la continuidad. Lo que importa es cómo estos elementos se identifican como «negros»

dentro de un contexto determinado; esto nos dirige la atención a los procesos por los cuales los africanos y sus descendientes tomaron elementos de muchas fuentes y fueron creando formas nuevas, identificadas como «culturas negras», así expandiendo lo que es la diáspora africana en el mundo. De esta manera podemos ver los palenques y los quilombos no como sitios donde la cultura africana se mantenía, sino como sitios donde nuevas culturas negras fueron surgiendo.

Han transcurrido casi como cinco siglos desde cuando los primeros africanos llegaron a América. De sol a sol, ellos y sus descendientes contribuyeron a forjar el nuevo mundo. A partir de los fragmentos de las sociedades aborígenes que los europeos saqueaban y aniquilaban para imponer sus propios moldes, los negros usaron creativamente sus vivencias y recuerdos culturales, convirtiéndose en piezas medulares del complejo socioeconómico que desde el siglo XV rige las relaciones entre el norte y el sur. (Friedemann y Arocha, 1986, 26)

No obstante, al interior de la religiosidad popular del pacífico han surgido reflexiones profundas. Arocha (1986), sobre el destino del negro en América, Manuel Zapata Olivilla, el novelista que en Colombia ha encarnado en sus escritos fases de su propio drama, en su último libro, *Changó el gran putas*, se siente impelido hacia un nuevo destino. Reconociendo que el negro siempre se ha refugiado culturalmente en la religiosidad, entiende que ha llegado el momento de apresurarse a cumplir con el mandato de Changó: ser realmente libre, dándose cuenta de que su tiempo de hombre vivo no es inagotable. Lograrlo implicará sacudirse del dominio de la religiosidad. Y, en el nuevo destino encarar realidades materiales fuera del mundo de los espíritus.

5.3 De lo medicinal

Las abuelas parteras, cumplen la función de maestros, orientan a los adultos y gracias a la experiencia reproducen los saberes sustentados en la narración de la medicina tradicional, que va de madres a hijas. El remitirse a la medicina tradicional es una estrategia para mantener la salud en poblaciones alejadas.

A pesar, de la práctica de las medicas tradicionales, es una de las profesiones más antiguas de la humanidad, esta actividad se empezó a satanizar por la iglesia desde la edad media, incluso hoy día muchas parteras de Pacífico han sido llamadas hechiceras, brujas y demás significados por las comunidades cristiana y pastores, subestimando su labor milenaria.

Lo anterior, obligó a las parteras del Pacífico colombiano a asociarse y defender sus derechos que han adquirido por legado ancestral africano y es así como: el Ministerio de Cultura, ha decidido incluir la manifestación “Saberes asociados a la partería afro del pacífico de los departamentos de Valle del Cauca, Cauca, Nariño y Choco, en la lista representativa de patrimonio cultural inmaterial de la Nación, aprobando a su vez el plan especial de Salvaguarda. El cual tiene como objetivo salvaguardar los saberes asociados a la partería afro del pacífico para garantizar su continuidad, fortalecimiento y reconocerla como un sistema propio de la medicina tradicional. Sin embargo, no se ha valorado una remuneración económica, a pesar de sus buenos oficios he aquí una narrativa del diario quehacer de las parteras en Timbiquí. (Véase narraciones 5, 6,7)

6. REFLEXIÓN PEDAGÓGICA PARA LA ESCUELA

El plantear una reflexión pedagógica desde las narrativas de los abuelos en Timbiquí, obliga adentrarse en sus vericuetos cotidianos de la palabra que fluye desde la evocación, el recuerdo, las angustias, y sueños no cumplidos, en los que se dan consejos que revitalizan la vida y el arraigo cultural de donde proceden. Timbiquí, es un espacio geográfico, pletórico de relatos orales cargados de significados, donde se recuerda el día a día del conflicto por la tierra, por el territorio, por los problemas ambientales, y sociales, y hace de su espacio un territorio de lenguajes que han permitido asumir decisiones trascendentales. Desde hace algunos años, el conflicto interno en el país, a tomar decisiones trascendentales para la sobrevivencia de sus comunidades.

Al conversar con los abuelos, se observa la capacidad de resolver conflictos familiares y comunitarios, y les ha permitido reflexionar y analizar críticamente ante problemas y situaciones de diferente índole. Ellos consideran que la escuela debe asumir, referida a la capacidad de ayudar a quienes lo necesitan, reconociendo sus dificultades, sentimientos e intereses. Esta capacidad busca que nos sintamos conmovidos por lo que les sucede a otros, apoyándolos en lo que requieran para superar los obstáculos que se les presentan.

“Una posible alternativa que aspira comprender la educación de una manera diferente, como un proceso social permanente, que parte de la cultura misma y que permite formar a los individuos en el ejercicio de su capacidad social de división conforme a las necesidades, intereses y aspiraciones de las comunidades”⁶.

⁶ Lineamientos generales de educación étnica 1987, MEN. Bogotá, pág. 51.

Para una apuesta pedagógica, es necesario contar con los abuelos con el fin que participen activamente en la construcción de propuestas que realiza la escuela a través de acompañamientos, para otorgar a los niños y niñas las herramientas culturales que aún sobreviven en la memoria colectiva de ellos y que desde su conocimiento ancestral el proceso pedagógico y de consolidación de saberes ancestrales desde su experiencia.

La construcción de un Proyecto Pedagógico dirigido a los niños y niñas afro de Timbiquí favorecerá la perpetuidad de la identidad afro a partir de su fortalecimiento, es así como este proyecto se constituye en un reto comunitario, puesto que establecerá criterios claros y definidos tanto en logros y proyecciones, para garantizar el desarrollo armónico e integral a nivel comunicativo, social, cognitivo, artístico y corporal de los niños y niñas de las escuelas de Timbiquí.

La realización de un proceso pedagógico desde la voz de los abuelos, contribuye a la reparación, consolidación y potenciación del recurso humano que pertenece a una comunidad, por ello la importancia de la escuela, la cual consolidará un ser con aspiraciones, con dignidad, sujeto de derechos, capaz de edificar una nueva propuesta de comunidad y de nación.

Desde la autonomía, se prevalece lo cultural, respetando las normas y principios de la familia y la comunidad, generando propuestas comunitarias propias desde su pensamiento, sentir y querer para que la sociedad las conozca, entienda y respete como decisiones comunidad afro.

Así mismo, la participación comunitaria, *crea escenarios para* la toma de decisiones colectiva en todos los aspectos de la vida comunitaria, en especial en lo territorial. La escuela *en la comunidad afro debe* formar parte integral de la vida misma, que la escuela no les sea extraña a los niños, *que les haga* sentir parte de ella, en la medida que puedan asumir sus responsabilidades y su quehacer dentro de su mundo, dentro de su cultura. Y la definen como el conjunto de relaciones que existen entre el mundo afro, y su relación estrecha con la naturaleza, de esta manera, los niños

en la escuela, van aprehendiendo o apropiando los roles familiares y comunitarios a través de la narración y experiencia de los abuelos.

Las narraciones como transmisión de modelos de vida y de pensamiento, genera en los niños una posibilidad de conservar su cultura tradicional, socializada a través de la familia y la comunidad, al asumir formas de vida que permitan trascender reconocer la identidad de su territorio, y los haga sentir parte de él. Por tal razón, los abuelos invitan a través de sus narraciones a la comunidad, la escuela y demás instituciones a crear mecanismos que jalonen procesos de fortalecimiento de una educación que los tenga en cuenta, que se articule y contextualice con los procesos educativos escolarizados, con el fin de formar a los niños con proyecto de vida que revitalicen no solo la existencia en sí mismo, sino la de su comunidad y la dignidad de su territorio. Por ello, se deben propiciar la formación de personas autónomas, identificadas culturalmente con su pueblo, que respeten sus tradiciones (música, baile, cultura alimentarias, religión, el arraigo por la familia y sus tradiciones) que sean críticos, creativos, constructivos y capaces de defender su territorio y su cultura relacionándose equitativamente con la sociedad regional y nacional.

En la construcción de este camino se debe avanzar en la implementación de currículos alternativos, en donde lo afro este presente, no solo desde la famosa catedra, sino desde el sentir del pueblo afro. Para lo cual hay que incorporar metodologías propias, y se toman decisiones en relación con los contenidos, de historia, medio ambiente, cuidado de si, con altas dosis de autonomía, ética y axiología, y convocar a las instancias para mejorar la estructura, el diseño y materiales solidos acordes a la región.

Así la escuela, debe reflexionar ampliamente, su quehacer curricular en torno a la oralidad, fenómeno lingüístico que es depreciado por las instituciones educativas, así se dará relevancia a la palabra de los mayores por sus vivencias y legado social, en estos tiempos posmodernos, para formar ciudadanos que den cuenta de legado a las futuras generaciones en busca de una comunidad más dialógica y emancipada, con

una apuesta política desde la palabra que les permitirá auto reconocerse y apoyar procesos culturales que afiancen su identidad afro.

Gracias a las manifestaciones narrativas, se pueden pensar en proyectos curriculares, con metodologías y contenidos académicos en las aulas de clase y fuera de ella, en otros escenarios que tributen lazos significativos con la palabra, y así apoyar la disminución del analfabetismos y la alta deserción escolar hacia la construcción de caminos posibles, por ello desde aquí se invita a docentes y adultos a pensar en una escuela abierta a todas las posibilidades culturales ya sea en el aula o fuera de ella. Es decir, hacer una apuesta pedagógica que reivindique la palabra y por ende la alegría, que le dan fuerza a la naturaleza y sentido del SER AFRO.

7. CONCLUSIONES

El desarrollar este trabajo me llevó a evidenciar a través de las consultas, entrevistas, narraciones y observaciones que hay una desestructuración del tejido social; por la pérdida de los saberes y costumbres ancestrales, como es la tradición oral en los pueblos de la costa pacífica. Teniendo en cuenta que todo empieza en un entorno familiar donde se reúnen los abuelos y padres con sus hijos, nietos y empiezan a narrar esas historias de hace muchos años, donde la voz le da vida a la memoria con un lenguaje que cautiva y motiva a escuchar esas historias fantástica, cuya transmisión de conocimiento juega un papel clave en la cultura.

Una de las problemática que tiene el municipio de Timbiquí - Cauca es la llegada de los cultivos ilícitos, la minería ilegal, entre otros; debido a esto, los padres dejan sus hogares y se internen en las fincas, dejando a sus hijos al cuidado de otros, como: el vecino de al lado, familiares o en dado caso solos. Sin tener en cuenta que esto afecta el entorno familiar, donde el pequeño pierde el interés de aprendizaje y se empieza a portal mal, y termina dejando hasta los estudios; dando lugar al abuso sexual y a la prostitución, donde sin lugar a duda se genera un gran problema en la sociedad y en la convivencia familiar.

A esto se suma que antes no había televisor, parabólica, internet, celulares ni carro, la energía venía y se iba en horarios determinados, de 6:00pm a 10:00 pm, y eso hacía que los padres hicieran subir a los hijos temprano a su casa; mientras la mujer cocinaba un tapado que con tiene pescado, plátano, chiyangua, poleo, orégano y cebolla de sotea; el hombre le contaba historias y vivencia a sus hijos.

Por otra parte, los abuelos ya no tienen el mismo mando de hace algunos años, porque la juventud ha cambiado tanto que ya no les gusta escucharlos ni creen en las

historias que ellos les cuentan; además, tienen una visión diferente del mundo, para una persona mayor el respeto es muy importante.

En general las narrativas permiten volver a recordar esas historias de tradición que están ahí guardadas en la memoria de los mayores, que en cualquier momento partirán llevándose con ellos todo ese conocimiento.

Soy afro, mis raíces son afro, mis padres son afro, mis hermanos son afro y me siento orgullosa de lo que soy, de mi color de piel, mi pelo, mis facciones, porque son algo distintivo de lo que soy y a través de ellos otros me reconocen; pero no es sólo mi piel, también es el folclor, la alegría propia de mi raza y muchas otras cosas que no alcanzaría a mencionar. Por eso creo que nuestra identidad debe ser recuperada, valorada y resignificada desde nuestra propia mirada. Tenemos derecho a narrarnos por nosotros mismos, sin que otros nos representen a su parecer, ni nos cuenten nuestra propia historia. Las narraciones autobiográficas de esta trabajo buscan este objetivo, decir desde mi propia perspectiva y desde mi propia forma de ver la vida. Los abuelos hacen parte de ese legado cultural que no queremos, ni podemos, ni debemos olvidar. Ignorar todo lo que somos es como negarnos a nosotros mismos, desdibujarnos, borrar nuestro pasado. No debemos permitir eso, porque sería perder nuestra identidad y por ende no tendríamos rumbo ni razón de ser. ¿Qué podríamos aportarle a nuestra sociedad multicultural si no conocemos nuestra memoria?

Ser diferente no debería ser motivo de discriminación o segregación social, si no una oportunidad para retro alimentarse. Nuestra cultura es también parte de nuestra identidad, en el caso de estos relatos autobiográficos han sido transmitidos oralmente de generación en generación hasta llegar a nuestros abuelos, y una forma de no perder esta tradición oral es adaptar la forma de transmitirlo a nuestros niños y jóvenes a través de la lectura o creando espacios que posibiliten la oralidad, y de este modo llamar la atención de las nuevas generaciones.

Por esta razón el interés de realizar esta investigación desde las narrativas me llevo a saber que la palabra tiene una enorme responsabilidad ética, mora, epistémica,

ambiental para preservar el legado cultural de mi región. Hay que motivar a los abuelos a que narren y a las abuelas.

Finalmente, se fortalecieron los procesos identitarios en la comunidad Afrocaucana a través de las narrativas de los abuelos y abuelas de Timbiquí. Donde a partir de su cosmovisión transmite sus saberes como: costumbres, valores culturales y sociales; esto nos permite que la memoria colectiva juegue un papel importante en nuestra comunidad, porque posibilita mantener viva la cultura; lo que se busca es mejorar los lazos entre los abuelos y abuelas de la comunidad para que estos saberes perduren en la historia, y a partir de ahí reafirmar la identidad desde un proceso de aceptación donde los rasgos físicos y artístico como: el pelo, los labios, la nariz, las danzas y la comida son modelos de vida de nuestra comunidad.

BIBLIOGRAFIA

ARFUCH, Leonor. (2014). "(Auto) biografía, memoria e historia", en *Revista interdisciplinaria de estudio sobre la memoria*, Vol. 1, No. 1, Marzo, Buenos Aires, Clepsidra.

BARBA Téllez, M. (2013). Nuevos enfoques en el estudio de la narración oral. En *Atlante. Cuadernos de Educación y Desarrollo*, Recuperado de <http://atlante.eumed.net/estudio-narracion-oral/>

CASSIRER, E. (1968). *Antropología filosófica*. México: Fondo de cultura económica.

DANE (2005) Estadística de la población escolar de Timbiquí, en relación al estado de la Educación.

DÍAZ, Rafael. (1996). "Entre la cohesión y la disolución: La familia esclava en el área regional de Santa Fé de Bogotá: 1700. 1759", en *Memoria y Sociedad*, Vol. 1, No. 2, Octubre, Bogotá, Universidad Javeriana.

ELIADE, M. (2001) *Mitos, sueños y misterios*. Barcelona: Editorial Kairos.

FREIRE, P. (2003). *Pedagogía del Oprimido*. Rio de Janeiro: Paz y Tierra.

FRIEDEMANN, S. (1974) *Minería descendencia y orfebrería artesanal en el Litoral del Pacífico*. Bogotá: Universidad Nacional

GARCÉS, Aragón Daniel. (2008) *La Educación Afrocolombiana: Escenarios históricos y etnoeducativas. 1975 -2000*, editorial Colección de tesis doctorales RUDECOLOMBIA. UPTC- Tunja - Colombia.

GEERTZ, Clifford. (1973). Descripción densa: hacia una teoría interpretativa de la cultura. En *La interpretación de las culturas*, Barcelona: Editorial Gedisa.

GRIMSON, Alejandro. *Interculturalidad y comunicación*. Buenos Aires, 2003, Editorial Norma.

LEY 70 Agosto de 1993.Ministerio del interior, Santafé de Bogotá; Julio de 1995.

LINDÓN, A.(1999).Narrativas autobiográficas, memoria y mitos: Una aproximación a la acción social. En el texto titulado: Economía, Sociedad y Territorio, vol. II, núm. 6, julio-diciembre, 1999, pp. 295-310, Colegio Mexiquense, A.C. México

MOLANO, O. 2017. Identidad cultural un concepto que evoluciona. *Opera. Volumen 7* .pp 69-84.Recuperadode<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4020258>.

MUÑOZ O. Darío. , 2017. Construcción narrativa en la historia oral, publicada en la revista NOMADAS de la universidad Central, editada en Bogotá.

ONG. (1987) *Oralidad y escritura. La tecnología de la palabra*. México: Fondo de la Cultura Económica.

VANSINA, J. (1967) *La tradición oral*. Barcelona: Nueva Colección Labor.

WADE Peter. (2009) *Race and Sex in Latin America* Londres y Nueva York: Pluto Press. Reseña publicada por la Revista Colombiana de Antropología Volumen 48 (1), enero-junio 2012

ZEA, A, R. y Triana, J. (1939), la minería en Timbiquí pertenece a la nación.

Artículo 117, Capítulo 5, Acuerdo 029.

La Universidad Distrital Francisco José de Caldas no se hará responsable de las ideas expuestas por el graduando en el trabajo de grado.